

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1964)
Heft: [1]: Exposición national suiza : Lausanne 1964

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

* Index des annonceurs

* Index of Advertisers

* Indice de los anunciantes

* Verzeichnis der Inserenten

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textil A.G., St. Gallen	30
Eisenhut & Co., Gais	31
Filtex A.G., St. Gallen	15
Christian Fischbacher Co., St. Gallen	26
Forster Willi & Co., St. Gallen	22
Honegger & Co. A.G., St. Gallen	8
Leumann, Boesch & Co. A.G., Kronbühl	58
Theodor Locher & Co., St. Gallen	44
A. Naef & Co. A.G., Flawil	19
Oertle & Co., Teufen	35
Rau A.G., St. Gallen	25
Reichenbach & Co. A.G.	12
Jacob Rohner A.G., Rebstein	28
Paul Sailer & Co., St. Gallen	31
Jakob Schläpfer & Co., St. Gallen	10
Walter Schrank & Co. A.G., St. Gallen	27
Union A.G., St. Gallen	20, 55

TISSUS — FABRICS — TEJIDOS — STOFFE

Baerlocher & Co., Rheineck	57
Bébé A.G., Zürich	16
A. Bloch Söhne A.G., Zürich 1	6
Rudolf Brauchbar & Cie A.G., Zürich	23
Filtex A.G., St. Gallen	15
Christian Fischbacher Co., St. Gallen	26
Gugelmann & Co. A.G., Langenthal	3
H. Gut & Co. AG., Zürich	11
Heer & Co. A.G., Thalwil	21
Honegger & Co. A.G., St. Gallen	8
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zürich	24
Leumann, Boesch & Co. A.G., Kronbühl	58
Gebr. Matter A.G., Kolliken	47
Mettler & Co. A.G., St. Gallen	III
A.G. A. & R. Moos, Weisslingen	63
Seidenwebereien Gebr. Näf A.G., Zürich	29
J. G. Nef & Co. A.G., Herisau	II
Reichenbach & Co. A.G., St. Gallen	12
Riba Seiden A.G., Zürich 2	18
E. Schubiger & Co. A.G., Uznach	36
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1
Stoffel A.G., St. Gallen	9
Aktiengesellschaft Stünzi Söhne, Horgen	2
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie, Münchwilen	41
Weberei Walenstadt, Walenstadt	35
Weisbrod-Zürcher A.G., Hausen am Albis	53

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Hans Moser & Co. A.G., Herzogenbuchsee	17
Sarasin Thurneysen AG., Basel	17
Scholer & Co. AG., Liestal	17
Seiler & Co. A.G., Gelterkinden	17
Senn & Co. A.G., Basel	17

MOUCHOIRS, COLIFICHETS, ÉCHARPES, CARRÉS, CRAVATES — HANDKERCHIEFS, LACE TRIMMINGS, SQUARES, SCARVES, NECKTIES — PAÑUELOS, ADORNOS DE PUNTILLA, CUADRADOS, ECHARPES, CORBATAS — TASCHENTÜCHER, SPITZEN-GARNITUREN, SCHÄRPEN, VIERECKTÜCHER, KRAWATTEN

F. Blumer & Cie, Schwanden	32
Rudolf Brauchbar & Cie A.G., Zürich	23
Eisenhut & Co., Gais	31
Christian Fischbacher Co., St. Gallen	26

A. Günther & Co. A.G., St. Gallen	40
Honegger & Co. A.G., St. Gallen	8
Mavir, Zürich	37
Oertle & Co., Teufen	35
Paul Sailer & Co., St. Gallen	31
Stoffel A.G., St. Gallen	9
Arthur Vetter & Co., Zollikon-Zürich	36
E. Vonwiller, Zürich 33	61

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS POUR DAMES — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS FOR LADIES — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO PARA SEÑORAS — DAMEN-KONFEKTION UND -WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	57
A. Blum & Co., Zürich	54
R. Braunschweig & Co., Zürich	54
Kleiderfabrik Hochdorf A.G., Hochdorf	64
Leumann, Boesch & Co. A.G., Kronbühl	58
Moden S. A., Montreux	48
Mokiba A.G., Basel	59
Lucien Nordmann, Bern	51
Otta A.G., Zürich	42
E. Weber & Co., Zürich	58

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS POUR MESSIEURS — WOVEN READY-MADE AND UNDERGARMENTS FOR GENTLEMEN — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDOS PARA SEÑORES — HERREN-KONFEKTION UND -WÄSCHE AUS STOFF

Beltex S. A., Arzo	67
A.G. Fehlmann Söhne, Schöffland	62
Kleiderfabrik Hochdorf A.G., Hochdorf	64
PKZ, Zürich	68
Ritex A.G., Zofingen	65

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Hochuli & Co. A.G., Safenwil	54
Belfa S. A., Genève	49
Patric S. A., Colombier	47
J. Rime S. A., Lausanne	61
Ruepp & Co. A.G., Sarmenstorf	60
Victor Tanner A.G., St. Gallen	56
Vollmoeller A.G., Uster	52
Alwin Wild, St. Margrethen	46

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Bally Schuhfabriken A.G., Schönenwerd	43
---	----

FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Alle	14
Filtex A.G., St. Gallen	15
Heberlein & Co. A.G., Wattwil	45
Spinnerei an der Lorze, Baar	7
E. Mettler-Müller A.G., Rorschach	13
Nef & Co., St. Gallen	44
Emil Wild & Co. A.G., St. Gallen	40

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARB- STOFFE

Ciba A.G., Basel	IV
Sandoz A.G., Basel	5

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Bally Schuhfabriken A.G. (Tissus élastiques — Elastic fabrics — Tejidos elásticos — Elastische Gewebe), Schönenwerd	4
Joseph Bancroft Sons Co. A.G., « Swiss Minicare », Zürich	55
Kaspar Humbel (Moules à boutons — Button moulds — Moldes para botones — Stoffknopfteile), Uetikon am See	50
Schlappi A.G. (Mannequins d'étalage — Display dummies — Maniquies de escaparate — Schaufenster-Mannequins), Freienbach	38
Paul Virchaux (Gaines — Foundation garments — Fajas elásticas — Miederwaren), St-Blaise	39



ILK

ROBT. CHWARZENBACH
THALWIL

STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • ZURICH • BUENOS AIRES

STÜNZI

SILKS

Gugelmann bringt viele
aparte Neuheiten
von hochveredelten Buntgeweben
für Freizeit-Hemden,
sportliche Blusen, Garten- und
Strand-Kleider.
Was dürfen wir Ihnen bemustern?



Gugelmann Langenthal







Colorants SANDOZ

pour répondre aux exigences les plus élevées dans le domaine de la teinture
et de l'impression des nuances mode sur fibres naturelles et synthétiques

SANDOZ SA BALE/SUISSE





Fabrikation von
Dekorations- und
Vorhangstoffen

Adolphe Bloch Söhne AG

Zürich

LORZE

Spinnerei an der Lorze

Baar-Schweiz

Supergekämmte Baumwollgarne roh

60-10 tex. Ne 10-60

Synthetics

EDY HAURY

HANDKERCHIEFS



GOTTSCHE

BAHRIGS

PLATTNER

RENG

*Honegger & Co. Ltd.
St. Gall*

EMBROIDERIES



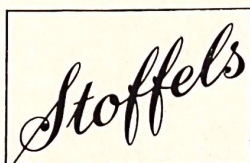
04.34.5.10e

Stoffels - for tomorrow's fabrics

With its fascinating new designs and avant-garde finishes, Stoffel Ltd., Switzerland's foremost textile mills, live up to their international reputation by producing today the fabrics which will be worn tomorrow.

Right from the purchase of the raw fibres through the various production stages to the finished fabrics, Stoffels have a distinct flair for modern, fashionable quality to captivate the sophisticated market.

These are just a few of the winners in Stoffels' exciting range:
Stoffels AQUAPERL for rainwear
Stoffels SPLENDESTO for self-ironing cotton shirts and blouses
Genuine «STOFFELI» ladies' and men's handkerchiefs



STOFFEL LTD., ST. GALL,
 SWITZERLAND



JAKOB SCHLAEPFER & CO BRODERIES NOUVEAUTÉS ST-GALL SUISSE

Seidenfabrikation
Nouveautés
Silk manufacturers

H. Gut & Co. AG

Zürich (Switzerland)
Malmö
London



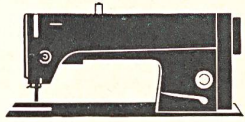


NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

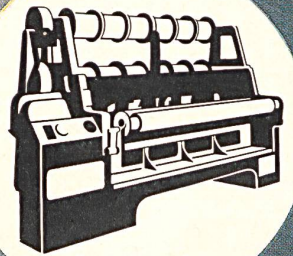
Reichenbach & Co S.A.
ST. GALL (SUISSE)

Mettler

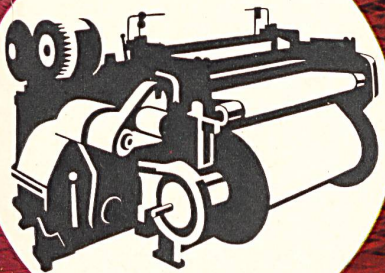
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach (Switzerland)



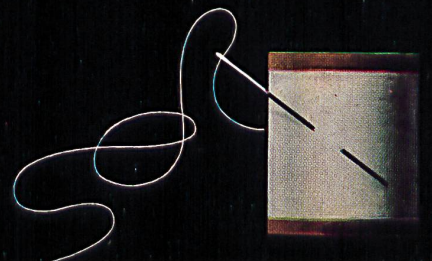
Sewing-Thread



Synthetics

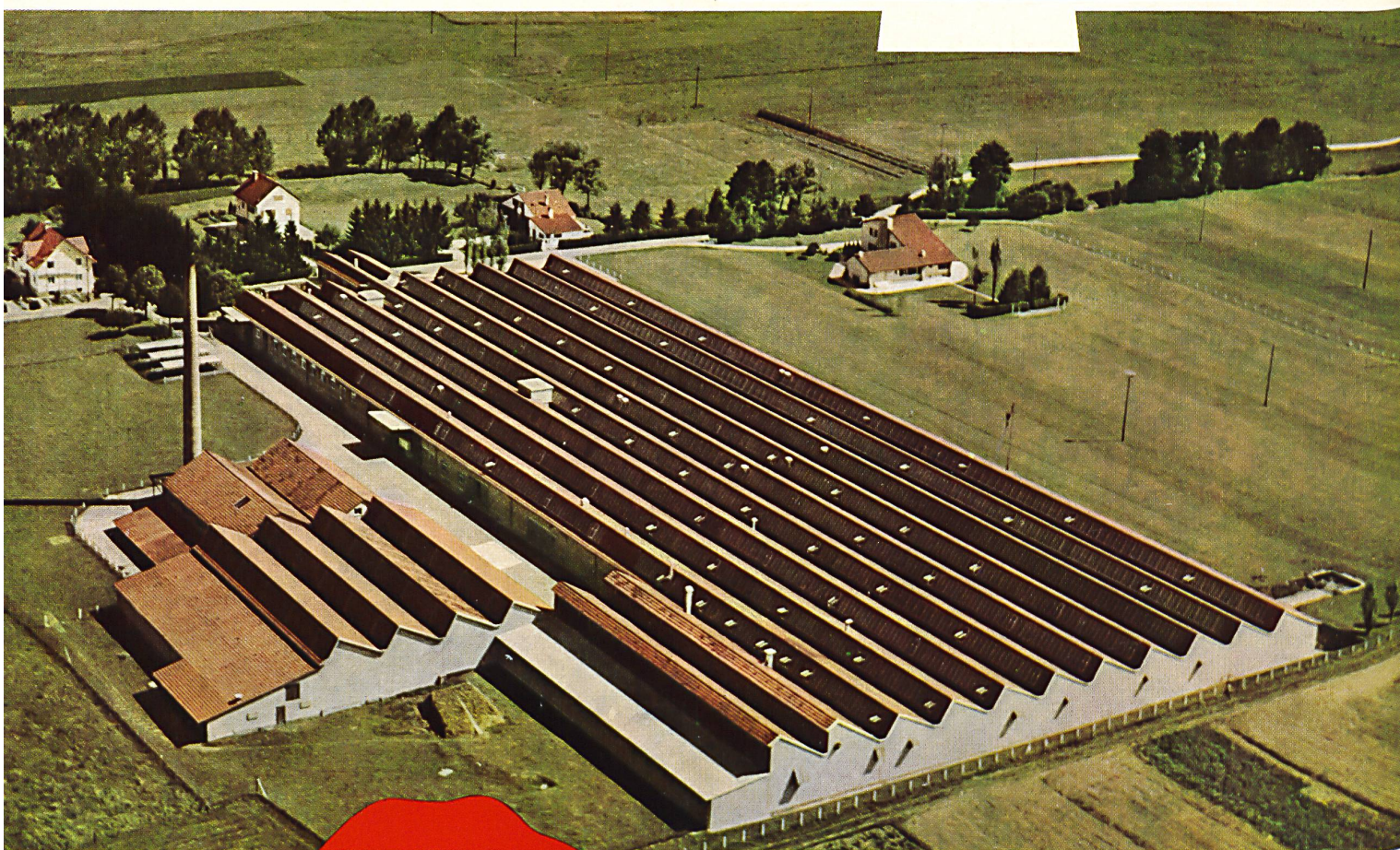
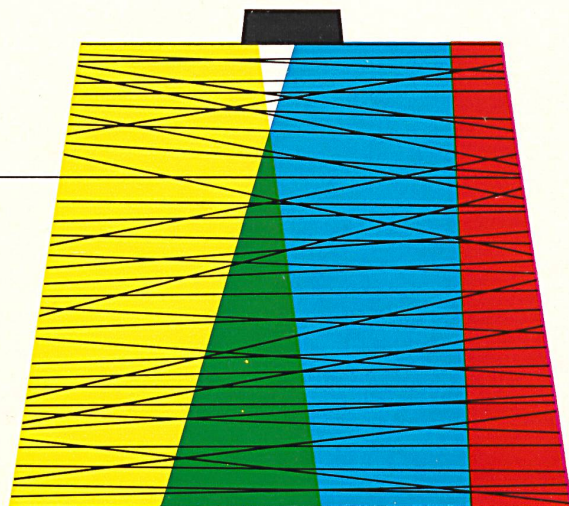


Cotton



Depuis sa fondation, en 1934
la Filature de laines peignées d'Ajoie S.A.
s'est attachée
à mettre les développements
les plus récents
de la technique
au bénéfice de sa clientèle

La qualité de ses filés de laine
et de mélanges en monofil
et en retors, écrus et teints
destinés au tricotage mécanique
au tricotage à la main et au tissage
est constamment éprouvée
dans ses propres laboratoires



**Filature
de laines peignées
d'Ajoie S.A.
Alle**

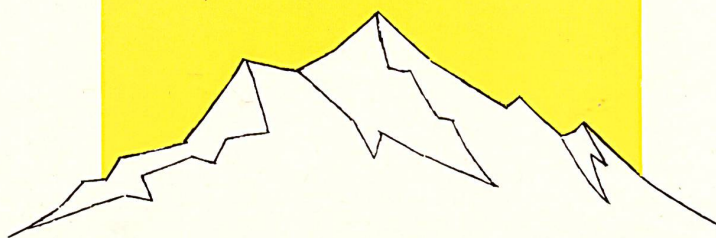
FILTEX LTD. ST.GALL
SWITZERLAND

Weaving Mill

Yarns and twists for the textile industry

Net curtaining of all kinds

Novelty fabrics and embroideries
for lingerie, blouses and dresses



FILTEX

Tissage

Filés et retors pour usages industriels

Tissus pour voilages en tous genres

Tissus et broderies pour blouses, robes
et lingerie

PHONE: 071 22 58 61 CABLES: FILTEXA TELEX: 57116



SWISS HIGH CLASS FABRICS

Bégé S.A., succ. de
Berthold Guggenheim fils & Cie
Löwenstrasse 17 - Zurich 1
Câble: BEGETEX - Tél. 25 78 14

Soie

Coton

Nouveautés

Schweizer
Seidenband

Ruban Suisse

Swiss
Ribbon

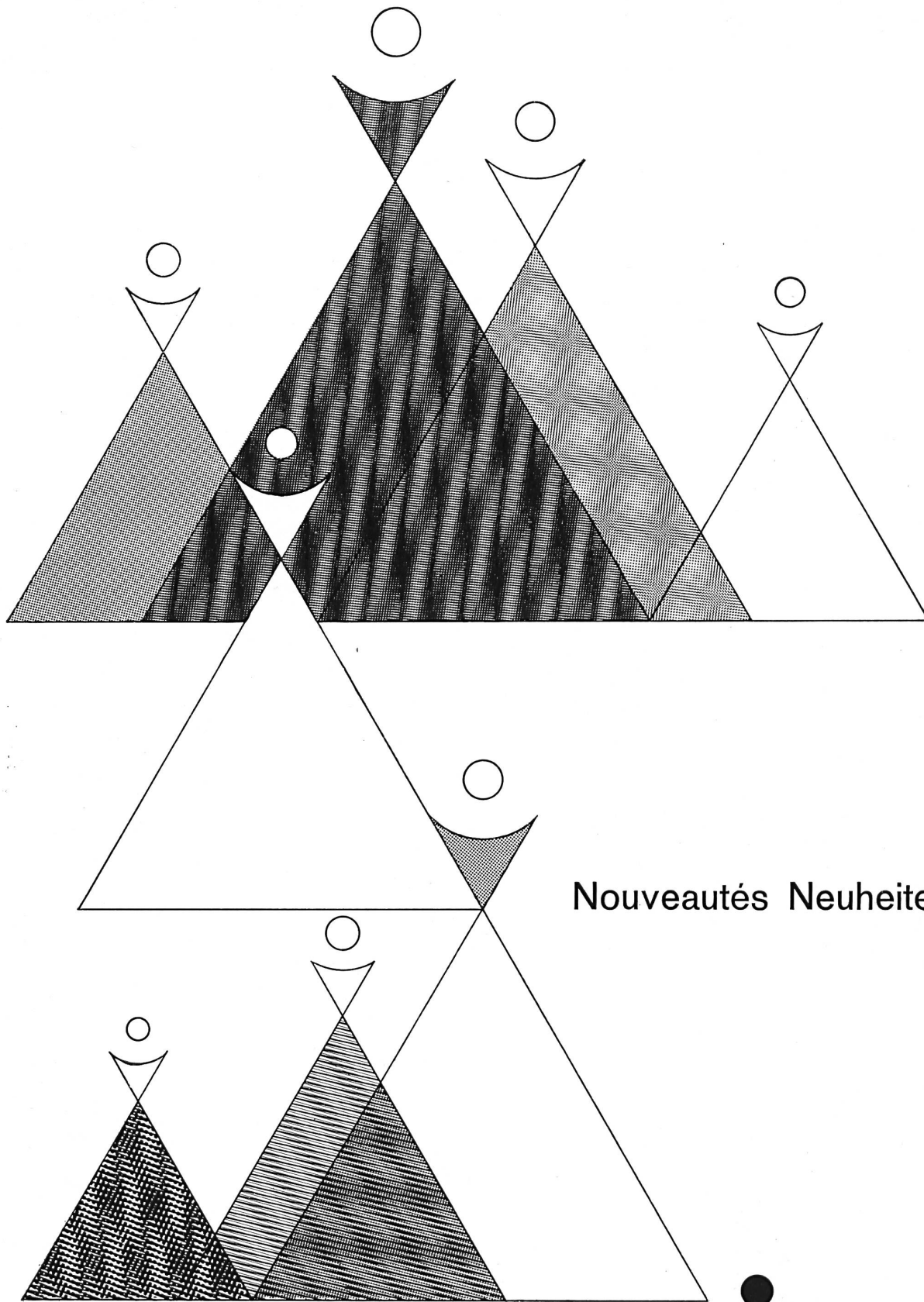
Hans Moser & Co. AG
Herzogenbuchsee

Scholer & Co. AG
Liestal

Sarasin Thurneysen AG
Basel

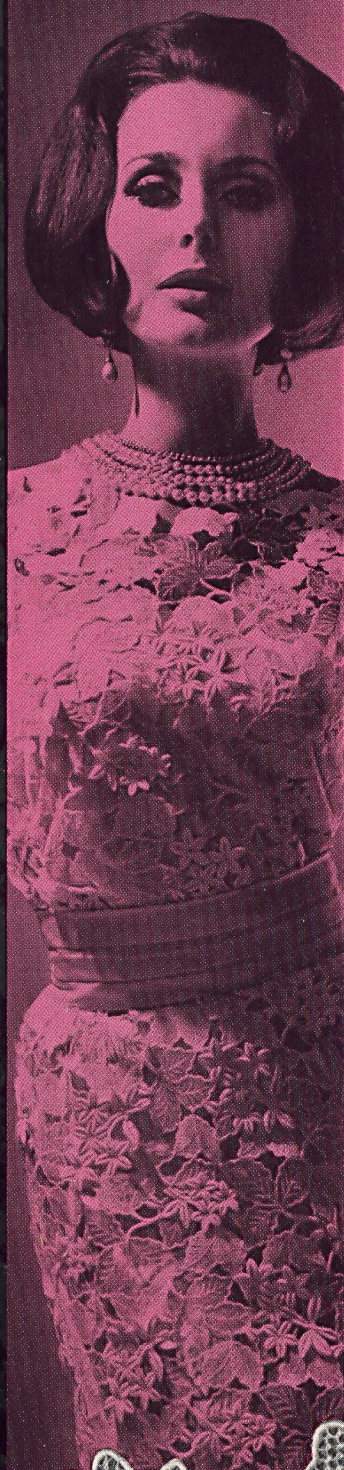
Seiler & Co. AG
Gelterkinden

Senn & Co. AG
Basel



Nouveautés Neuheiten Novelties

R I B A

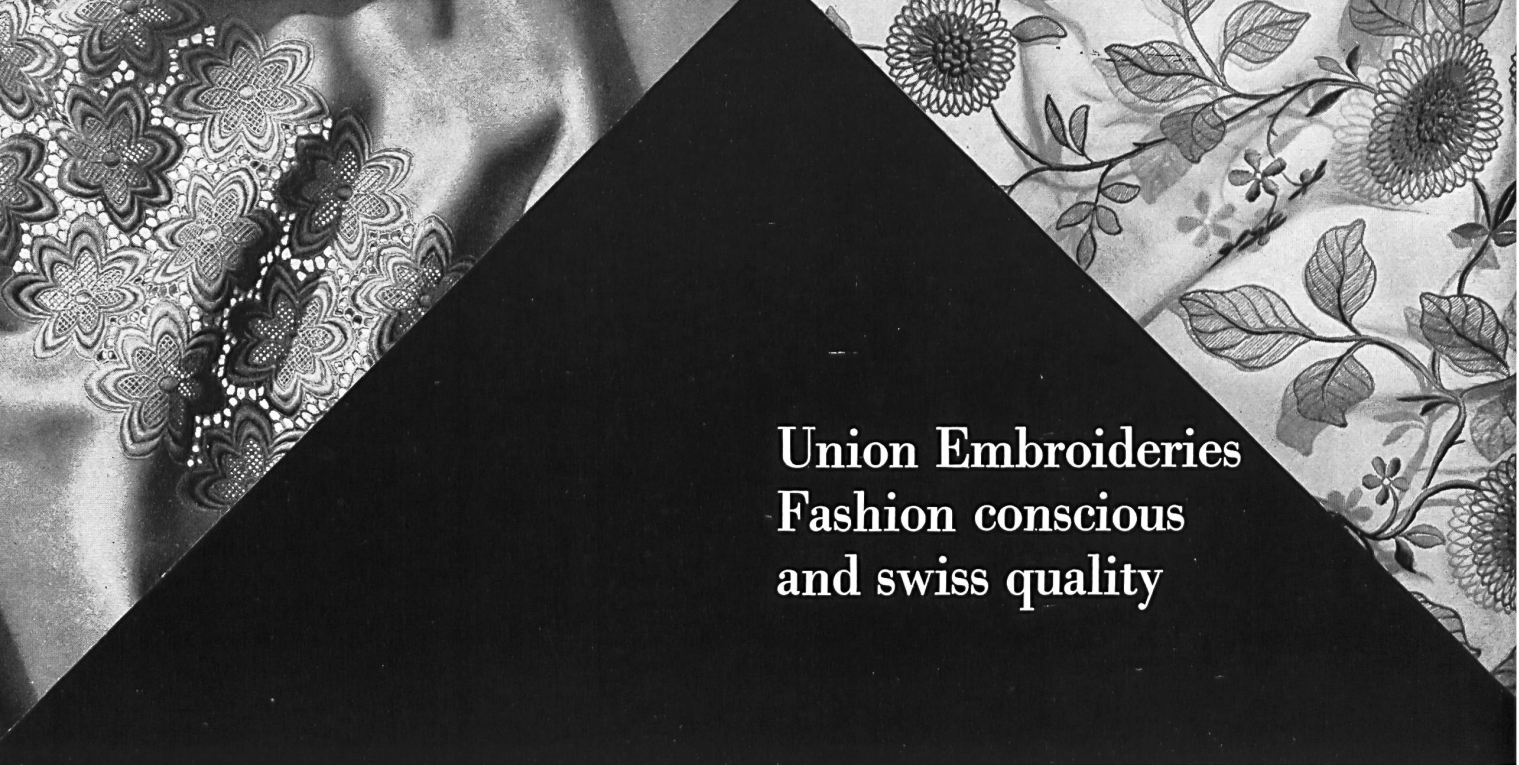


ROMAIN

A Naef

Broderies Dentelles Nouveautés
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

New York Representation
M. E. FELD & CO.



Union Embroideries
Fashion conscious
and swiss quality

UNION
St.Gall

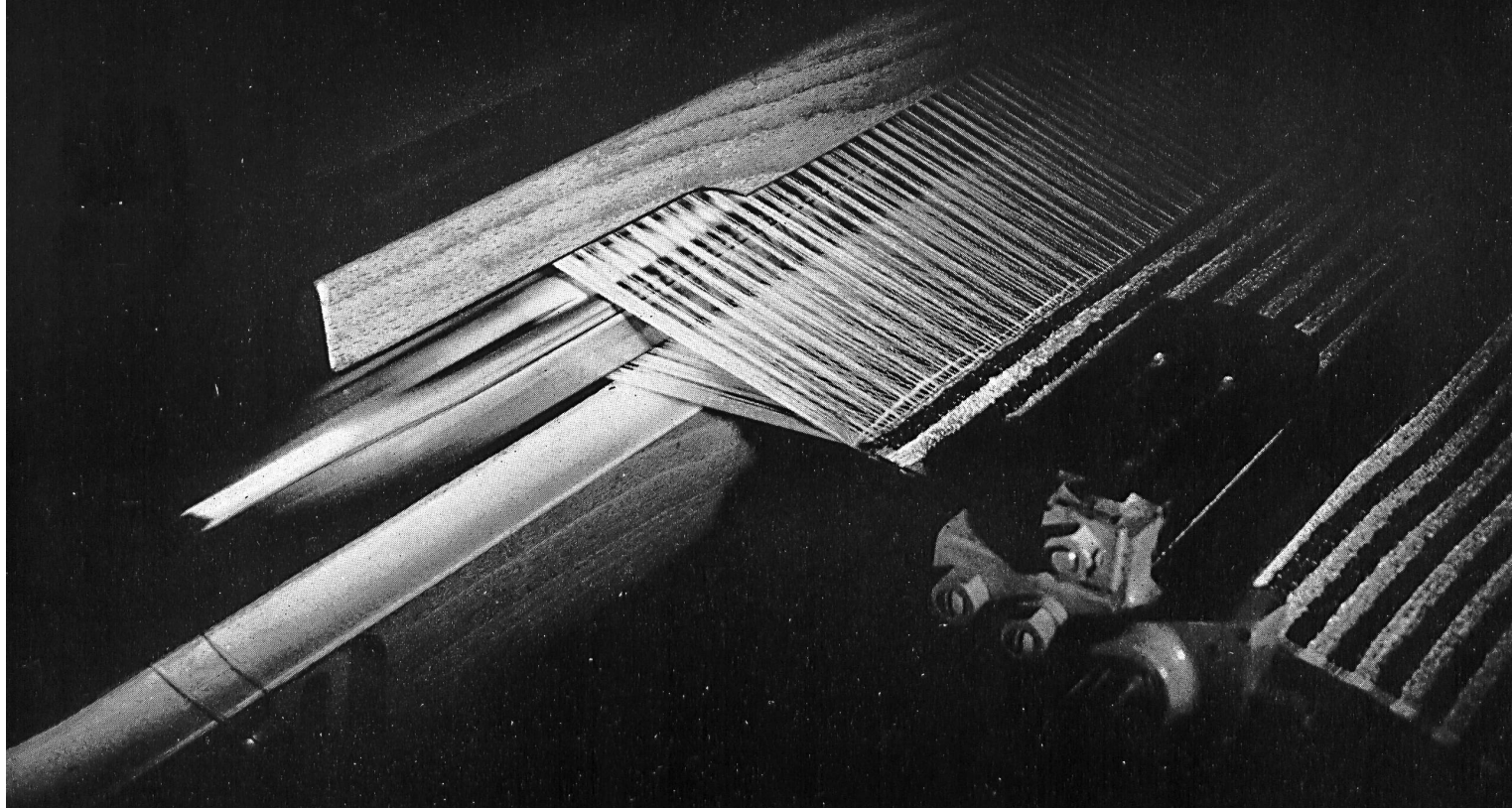
founded 17

Switzerland



Union toujours
à l'avant-garde
avec ses broderies
de haute qualité

HEER-NOUVEAUTÉS



Heer

& CIE. S. A. THALWIL SUISSE

Forster Willi & Co

ST-GALL
SUISSE



by



HAUTES NOUVEAUTÉS EN TISSUS

ET CARRÉS

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA ZURICH

MK
L

NOUVEAU

TIGER

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO

ZÜRICH

LONDON

AMSTERDAM



RAU SA ST-GALL
BRODERIES
NOUVEAUTES



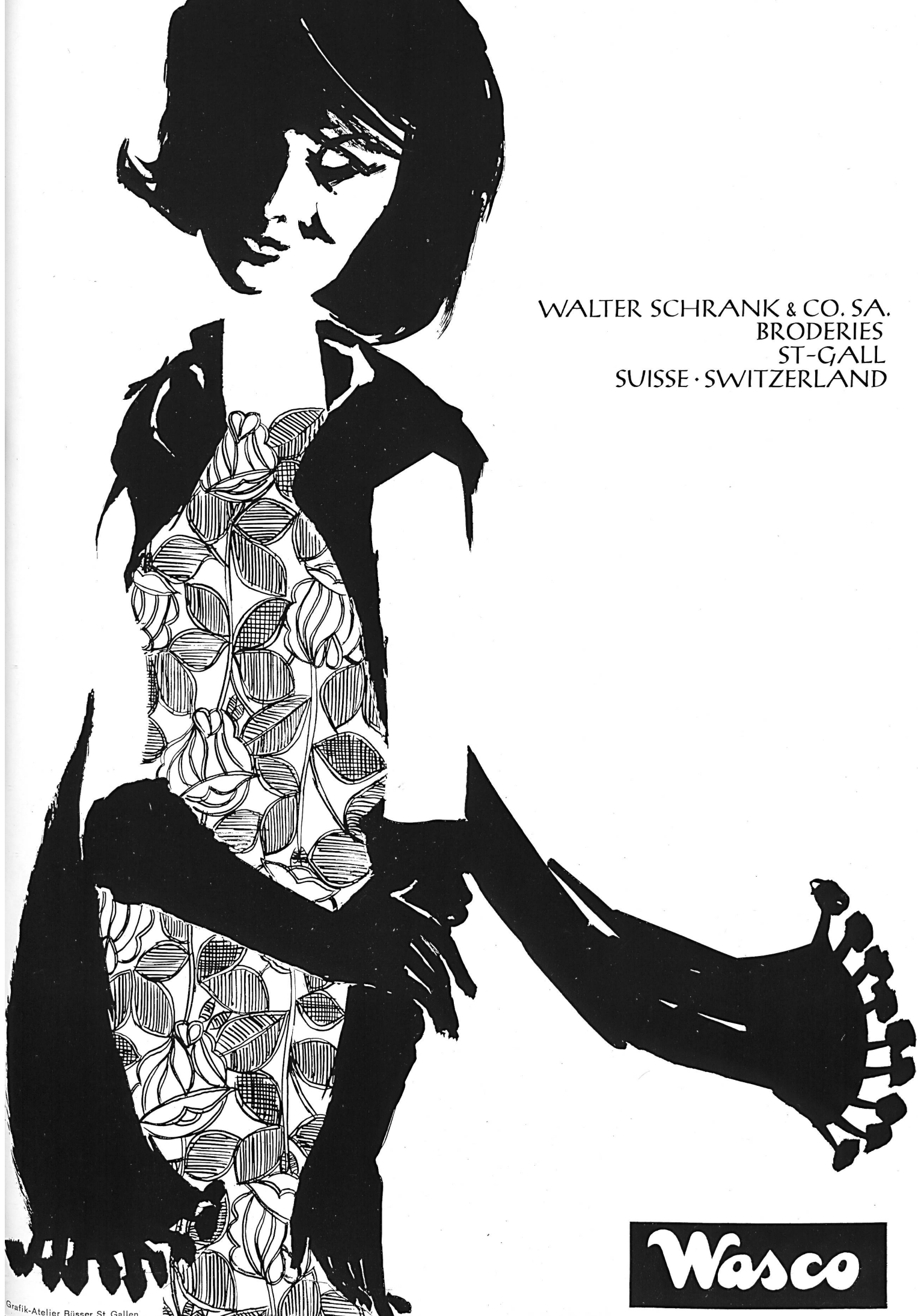
Tissus
Broderies
Mouchoirs



de St-Gall

Christian Fischbacher Co

St-Gall Suisse



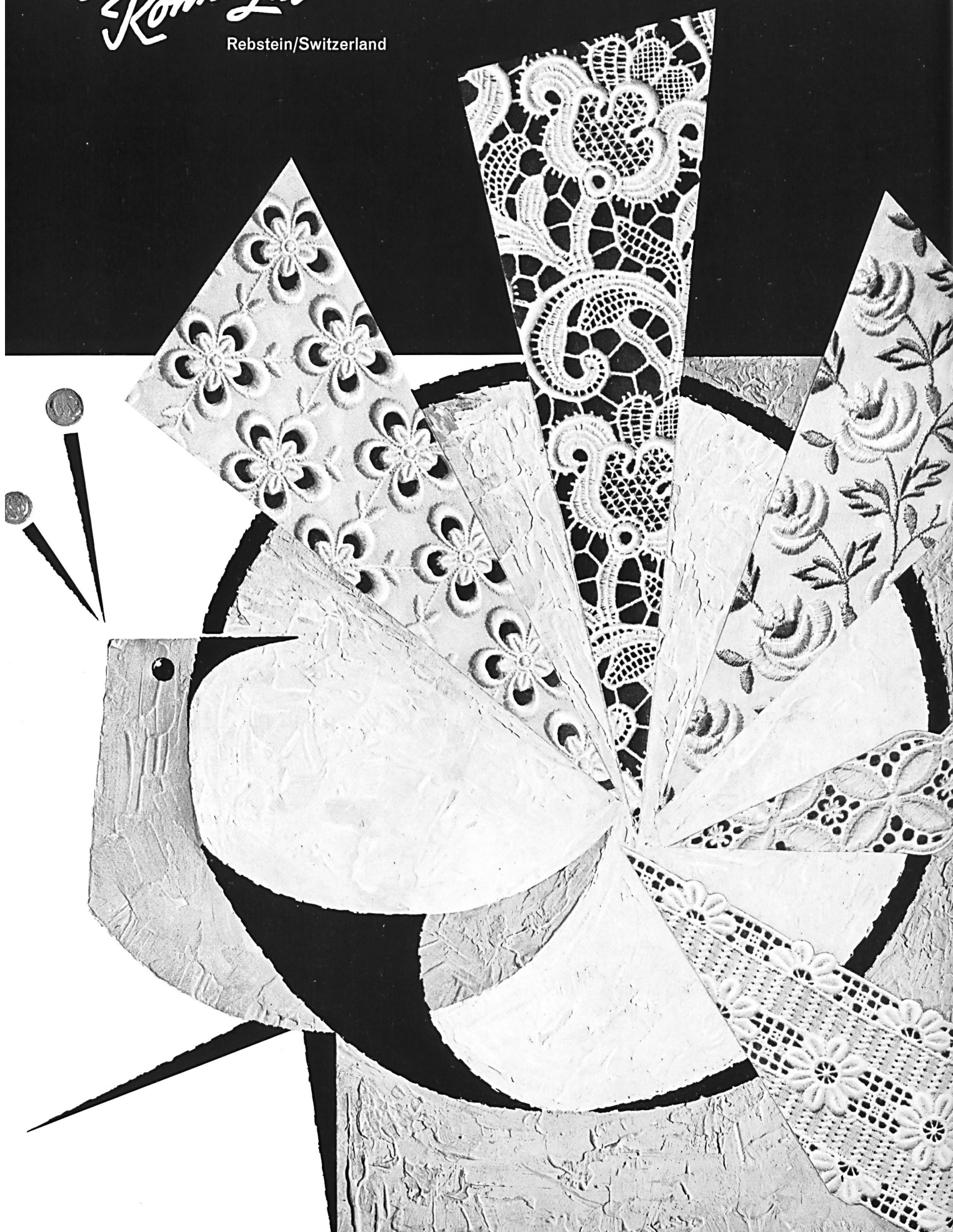
WALTER SCHRANK & CO. SA.
BRODERIES
ST-GALL
SUISSE · SWITZERLAND

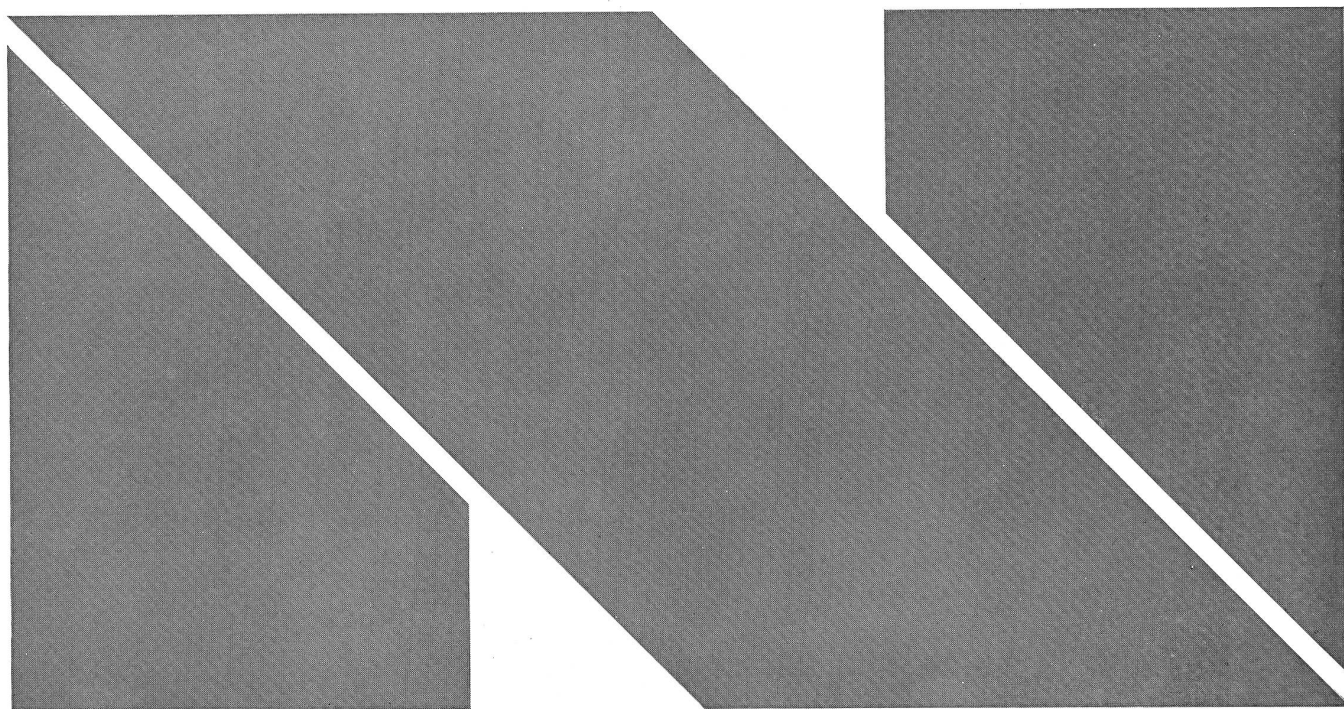
Wasco

*Jacob
Köhner Ltd*

Rebstein/Switzerland

stickereien broderies embroideries bordados

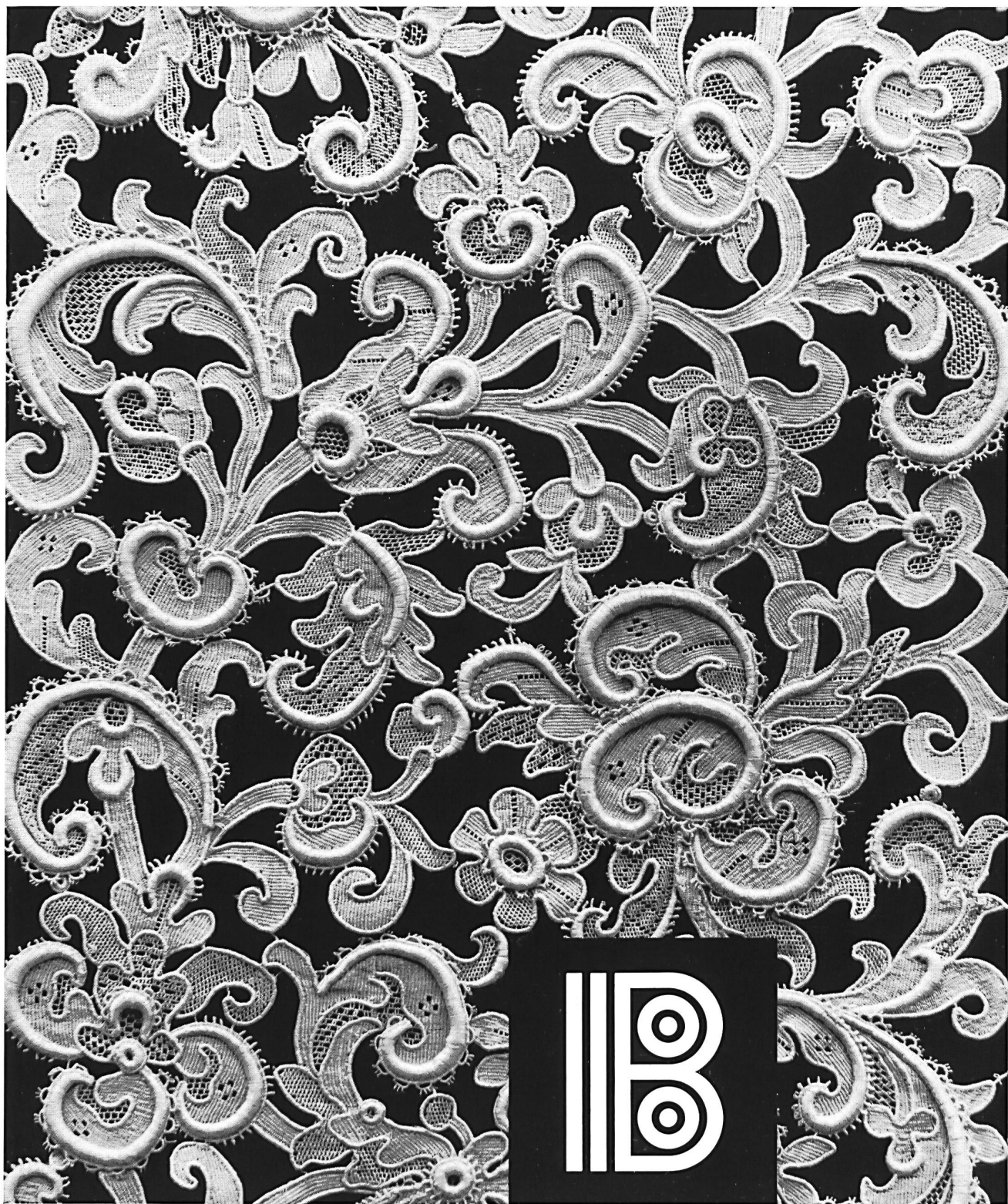




Vaef frères

Zurich Suisse

fabricants de soieries et de tissus



Venezianer Spitze

barocke, durch Nadelarbeit hergestellte Reliefspitze; im 16. Jahrhundert aus der Reticello-Spitze entwickelt.

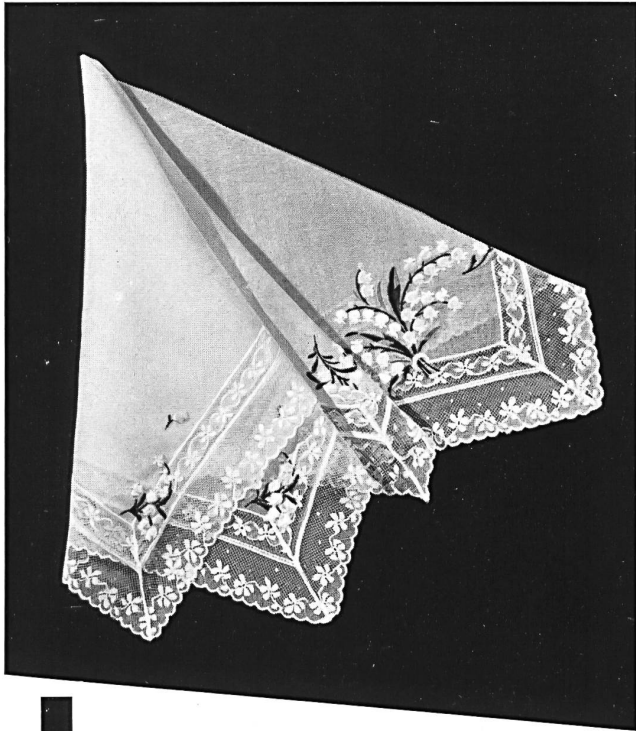
Auf solchen zeitlosen Vorbildern baut sich unsere moderne Stickerei-Kreation auf.

Venetian Lace

raised baroque embroidery, manufactured by needlework and developed from the 16th century Reticello lace.

Our exclusive creations are based on such ageless and valuable patterns.

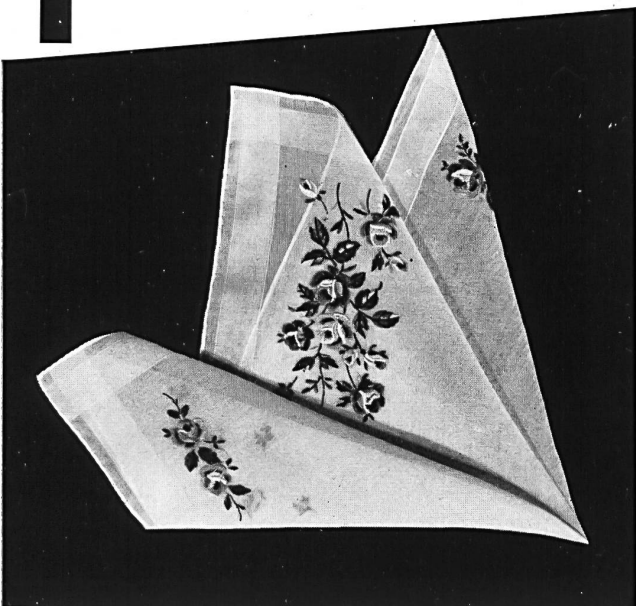
Bischoff Textil AG, St.Gallen, Schweiz



PAUL SAILER & CO.
ST. GALL Switzerland

Embroidered
 and Lace
 Handkerchiefs

Embroideries
 and Laces



Neckwear
 Embroideries
 Laces

EISENHUT + CO
GAIS



Carrés de twill pure soie imprimés à la main à
 ourlet roulé à la main
 Hand-printed pure silk twill squares with hand-rol
 hems
 Cuadrados de twill de seda pura estampados y ref
 gados a mano
 Reinseiden-Twill-Vierecktücher, handbedruckt
 handrolliert



F. Blumer & Cie.
Schwanden



DISFRUTARÁ USTED

hojeando

TEXTILES SUISSES

y, además encontrará en esta Revista
ocasiones de realizar

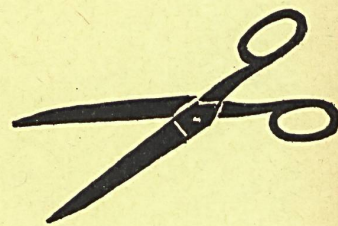
INTERESANTES NEGOCIOS

Así pues, abónese a ella para recibirla con regularidad
en sus oficinas 4 veces cada año.

Subscripción anual: Fr. s. 30.—.

En cada número
descubrirá novedades en
tejidos, bordados,
adornos, pañuelos, etc.,
modelos de «alta costura»
creados mediante
textiles suizos,
artículos listos para
llevar suizos,
entreviús,
memorias,
crónicas
referentes al ramo
de los textiles,
informes instructivos,
anuncios sugestivos.

Ilustraciones profusas
en negro y en colores,
lujosa presentación.



Tarjeta de pedido

(Sírvasse escribir legiblemente)

Nombre o razón social

Dirección

Ciudad

País

desea subscribir un abono a la Revista «TEXTILES SUISSES».

Fecha:

Firma:



OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL
ZURICH Y LAUSANA

Si tiene Vd. asuntos con Suiza ... ! La Oficina Suiza de Expansión Comercial puede ayudarle !

- Z Comunicación de las direcciones de fabricantes y comerciantes suizos.
- Z Indicación del, o de los fabricantes suizos de un artículo determinado.
- Z Representación de productos suizos en el extranjero.
La dirección de aquellos candidatos que cumplan las condiciones requeridas será transmitida a las casas interesadas.
- Z Edición y venta del « **Repertorio de la Producción Suiza** ».
Este Repertorio, compilado con gran exactitud, contiene las señas de más de 8000 fabricantes suizos y menciona más de 10.000 artículos distintos. Se le edita en francés, alemán e inglés. Para los países de lengua española, la edición francesa ha sido completada con un índice alfabético de los productos, en español y francés.
- Z Representación oficial de Suiza en las Ferias y Exposiciones.
Organización de pabellones y suministro de informes sobre estas manifestaciones.
- L Información sobre la economía y las industrias suizas.
Edición y distribución de folletos.
- L Informes sobre el comercio de Suiza con el Extranjero.
Edición y distribución de prospectos y de publicaciones referentes al comercio exterior de Suiza.
- L Publicaciones periódicas de la O.S.E.C.:
 - a) « **Suiza Técnica** » (Revista editada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, Zurich).
Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 24.—.
 - b) « **Suiza Industrial y Comercial** ». Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 18.—.
 - c) « **Textiles Suisses** ». Suscripción anual (4 números): Frs. s. 30.—.Estas revistas son publicadas en varios idiomas.
- L Información y propaganda mediante la prensa, el cinematógrafo, la fotografía, los carteles, etc.
- L Visitas documentales en Suiza.
- L Estudios sobre el mercado suizo en colaboración con institutos especializados.

La O.S.E.C. dispone de agencias comerciales en Argel, Beyrouth, Bombay y Elisabethville. Para todo lo que se refiera a estas agencias conviene dirigirse a la oficina de la O.S.E.C. en Zurich. La O.S.E.C. trabaja además en íntima colaboración con las representaciones diplomáticas y consulares suizas así como con las cámaras de comercio suizas en el Extranjero.

Los informes corrientes destinados a compradores extranjeros son suministrados **gratuitamente**. Cuando requieran investigaciones especiales, la O.S.E.C. percibe unos emolumentos muy modestos.

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

ZURICH
Dreikönigstrasse 8
Teléf. (051) 25 77 40

LAUSANA
Rue de Bellefontaine 18
Teléf. (021) 22 33 33

Las letras que encabezan la designación de los distintos servicios significan: Z = Oficina de Zurich; L = Oficina de Lausana

Franquear

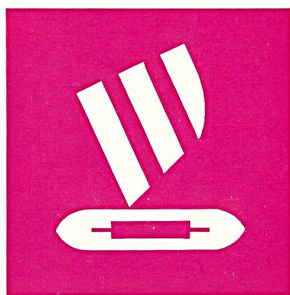
REMITENTE:

Office Suisse d'Expansion Commerciale
« Textiles Suisses »

Centrale Lausanne S.A.

18, rue de Bellefontaine

LAUSANNE / SUISSE



WEBEREI WALENSTADT

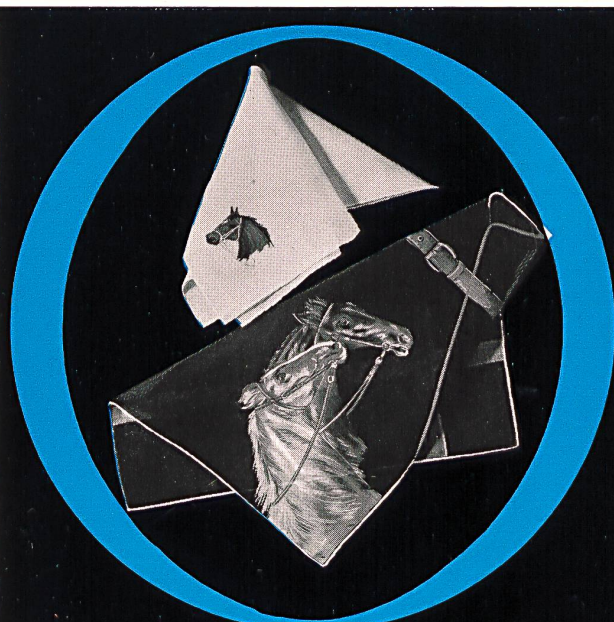
Qualitätsprodukte aus Baumwolle,
Zellwolle und synthetischen Fasern

WALENSTADT WEAVING MILL

High class fabrics made of cotton,
staple fibre and synthetic fibres

TISSAGE WALENSTADT

Tissus fins de coton,
fibranne et matières synthétiques



M O U C H O I R S



Oertle & Co.
TEUFEN . SUISSE

B R O D E R I E S





seit über einem Jahrhundert ein Begriff

Schubiger-Seide

E. Schubiger + Cie. AG Uznach

Telefon 055/81721

Seidenstoffwebereien, Naturseide, Rayon, Fibranne,
Synthetische Fasern, Wolle

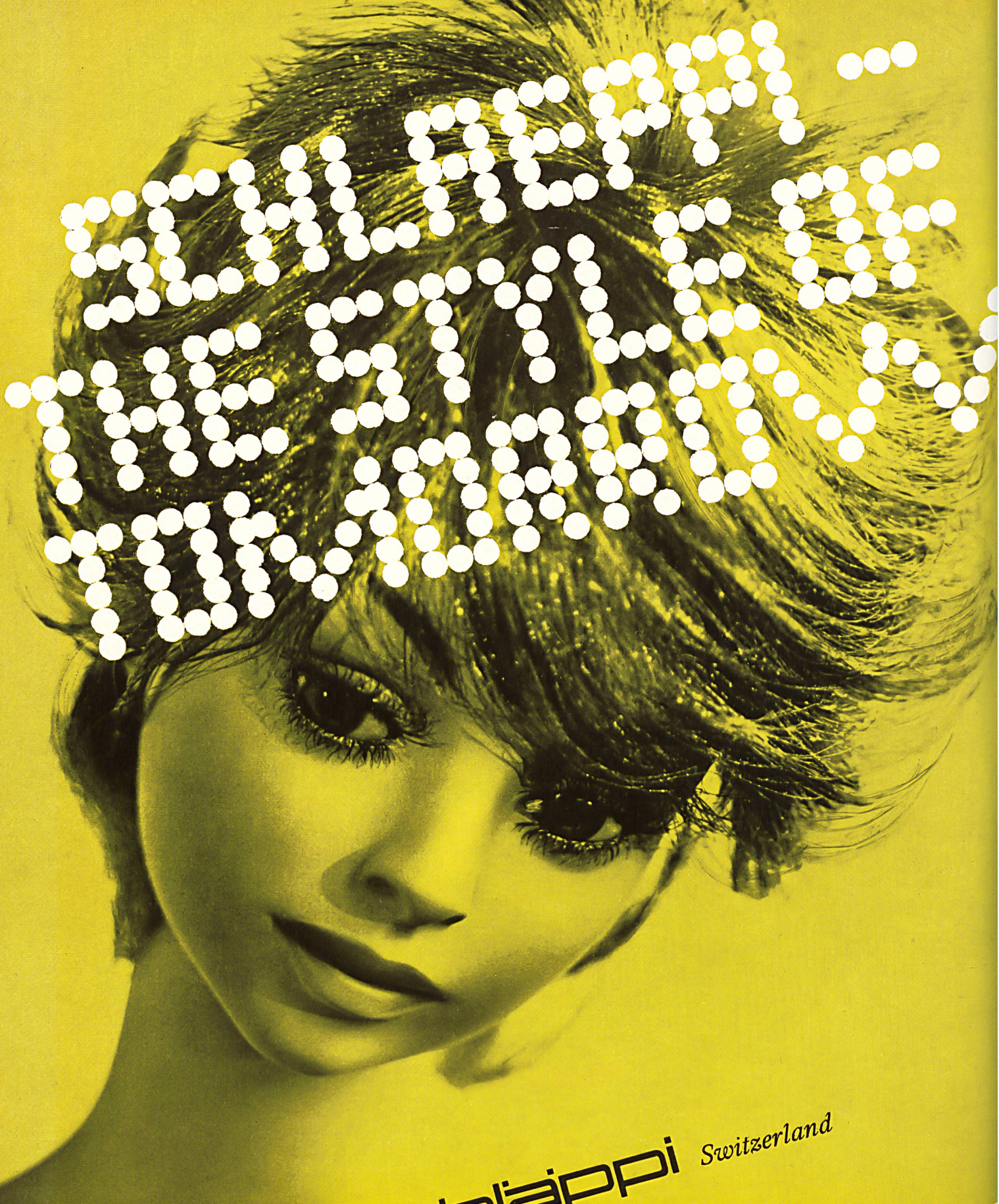
Carrés et écharpes
imprimés à la main
Arthur Vetter & Cie
Zollikon-Zurich

Vetter + cie

Maxir

Taschentücher Mouchoirs Handkerchiefs
Foulards Scarves

Flüelastrasse 47 Zürich 9 Telefon 051 540525



Mannequins **Schläppi** *Switzerland*

crée le style de demain:
charmant – élégant – vendeur efficace...
im Stil von morgen:
charmant – elegant – talentiert im Verkauf...
For full information write to Schläppi AG
Creation + Manufacture of Display Figures
P. O. Box Freienbach/SZ – Switzerland
Tel. 055/5 47 12/13

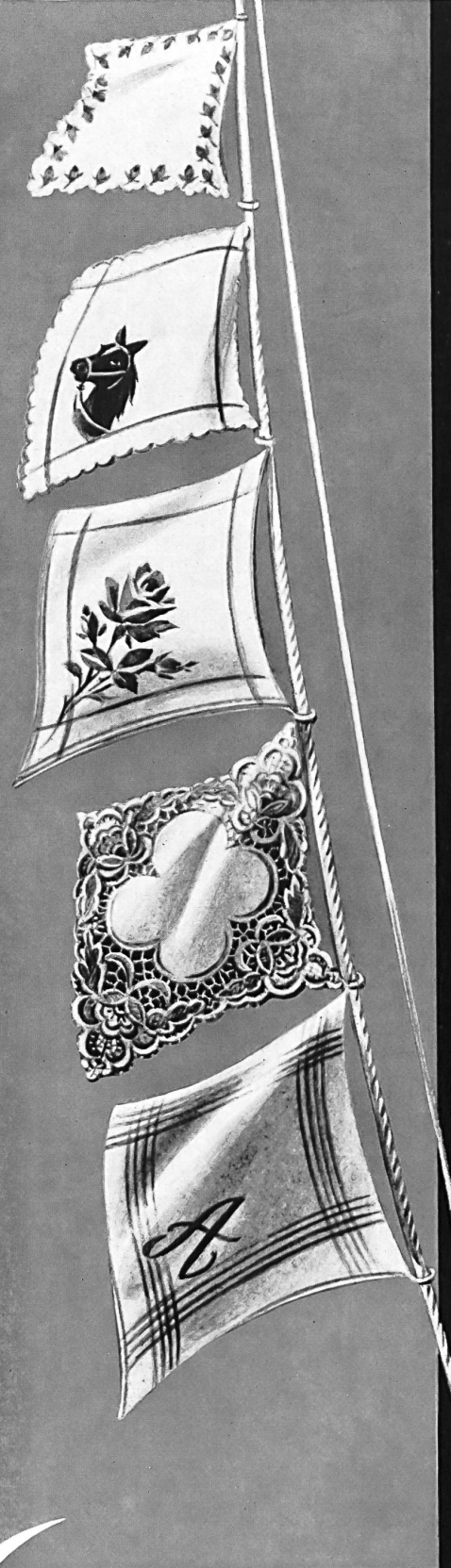
von Almen



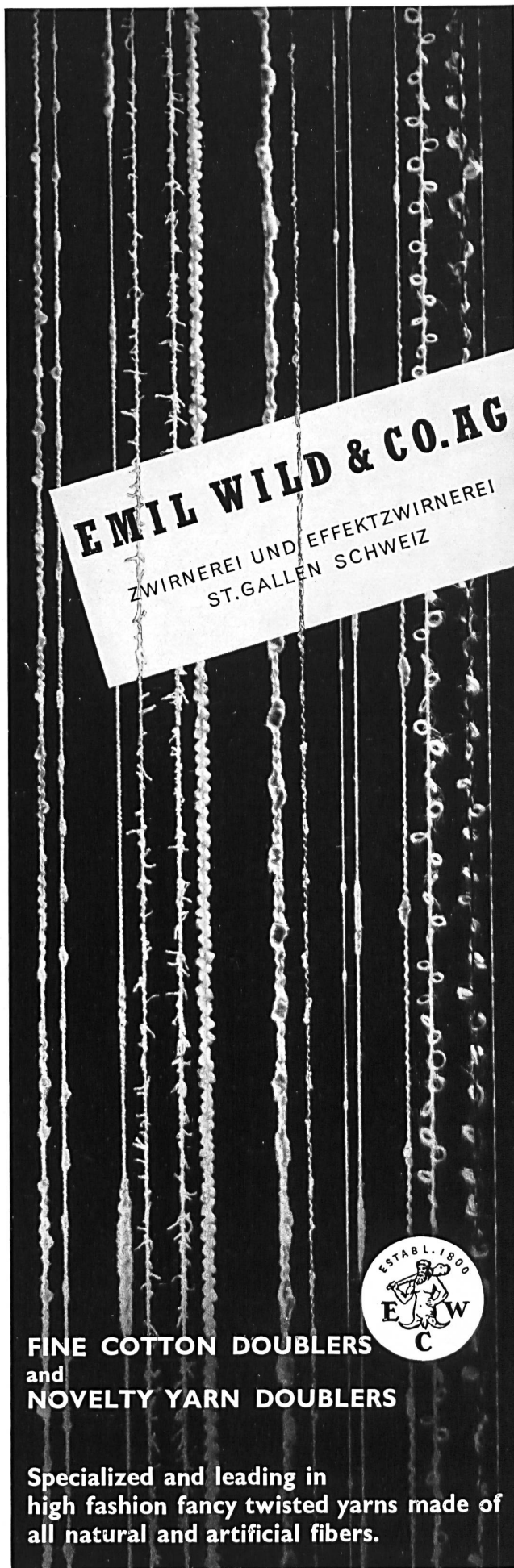
S O U P L E



G R A C I E U X



Günther
St. Gall
HANDKERCHIEFS



EMIL WILD & CO. AG
ZWIRNEREI UND EFFEKTSWIRNEREI
ST. GALLEN SCHWEIZ

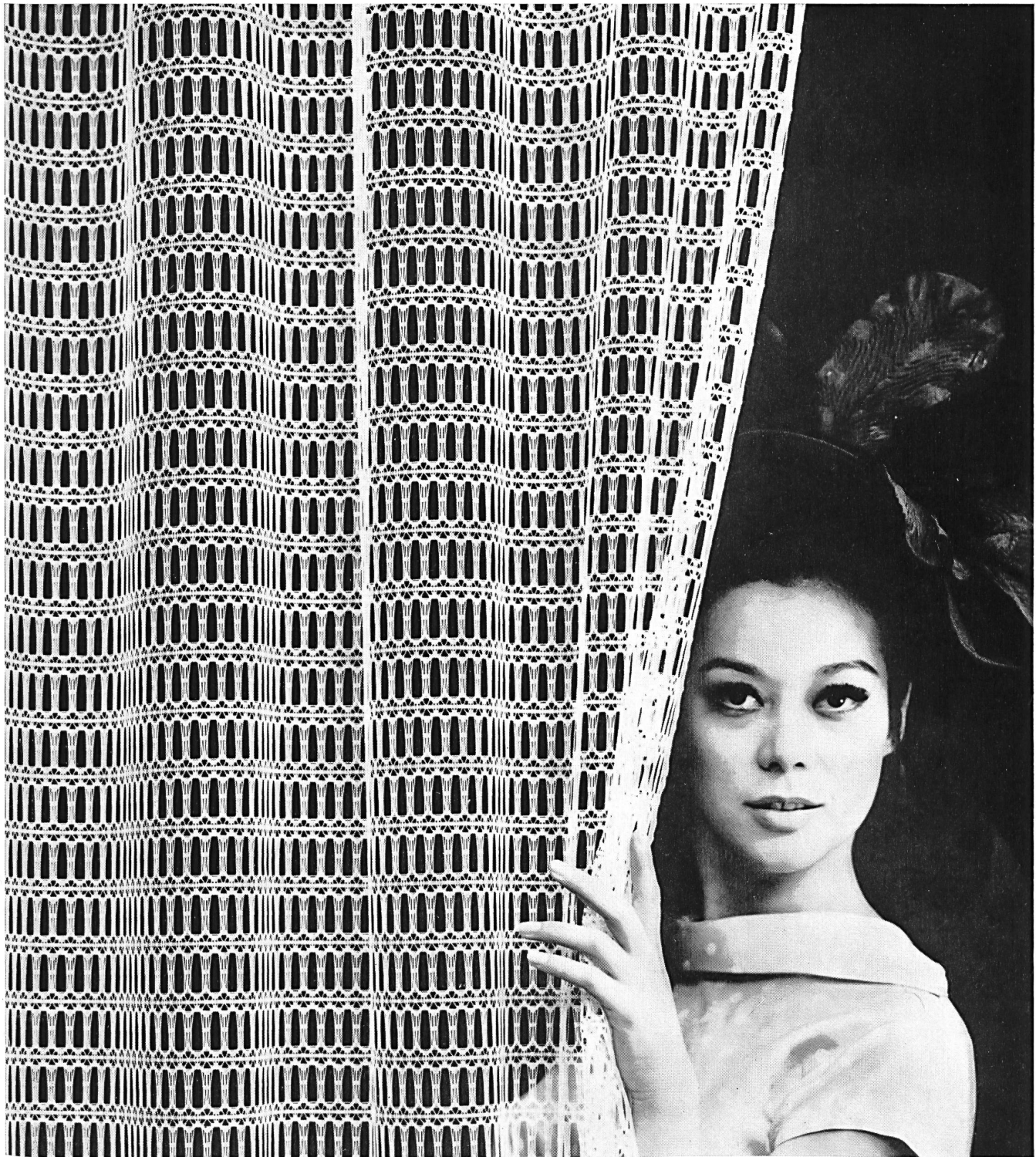
ESTABL. 1800
E W C

**FINE COTTON DOUBLERS
and
NOVELTY YARN DOUBLERS**

Specialized and leading in
high fashion fancy twisted yarns made of
all natural and artificial fibers.

Die *Collection* **MÜRATEx** umfasst eine reiche Auswahl hocheleganter klassischer und moderner vollsynthetischer Gardinen.

K → Werbeagentur Klotz



Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG, Münchwilen TG
Société Suisse de l'Industrie Tullière SA, Munchwilen TG
Swiss Net Company Ltd., Münchwilen TG

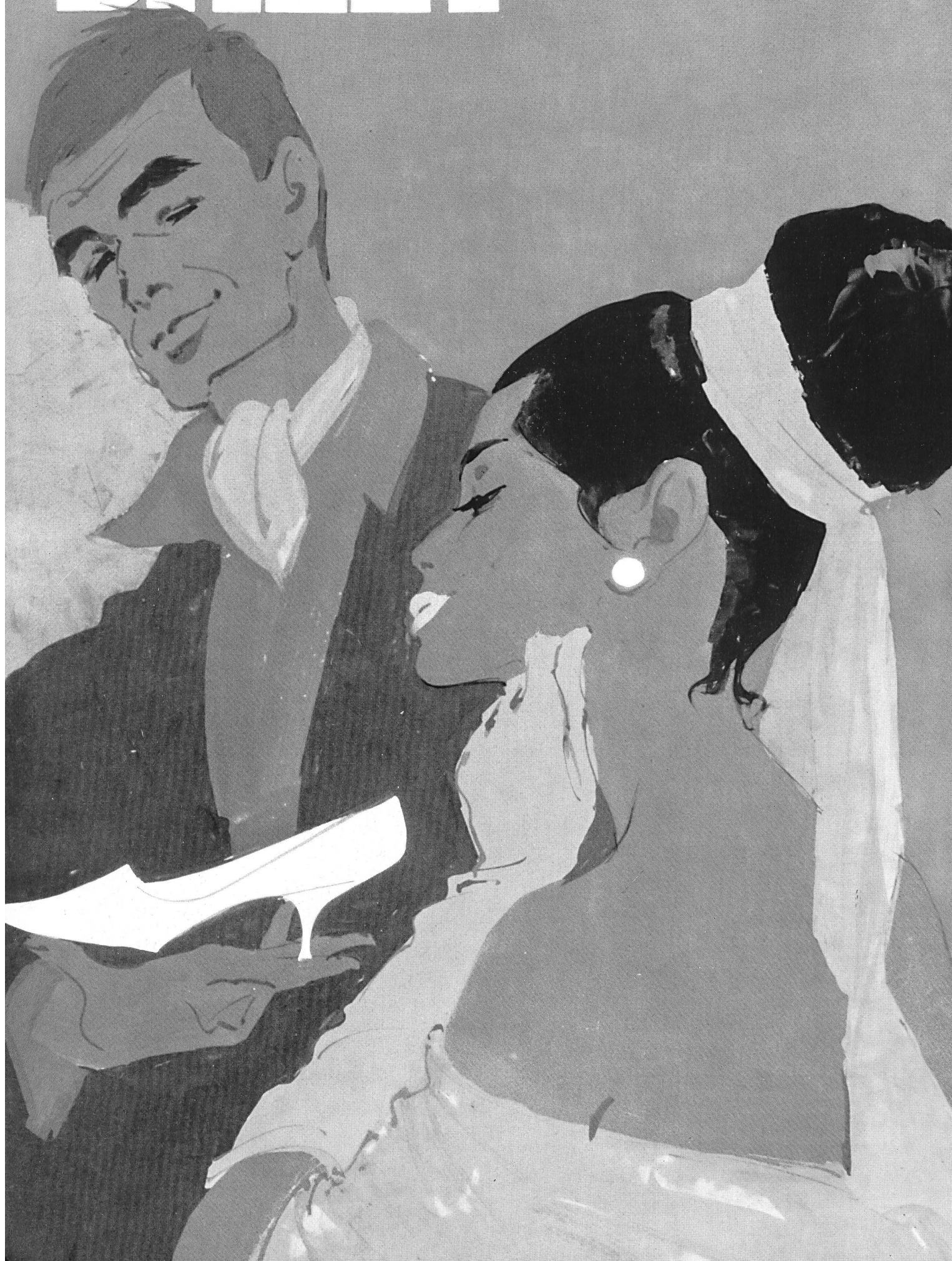


Manufacturers of Coats & Costumes

Otta Ltd.

ZURICH SWITZERLAND

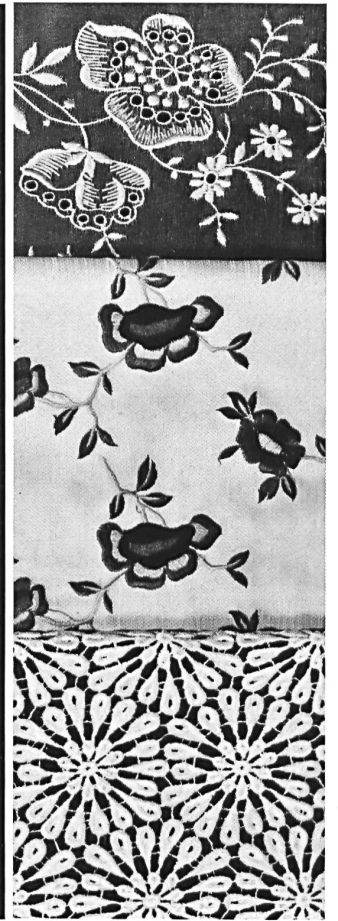
BALLY



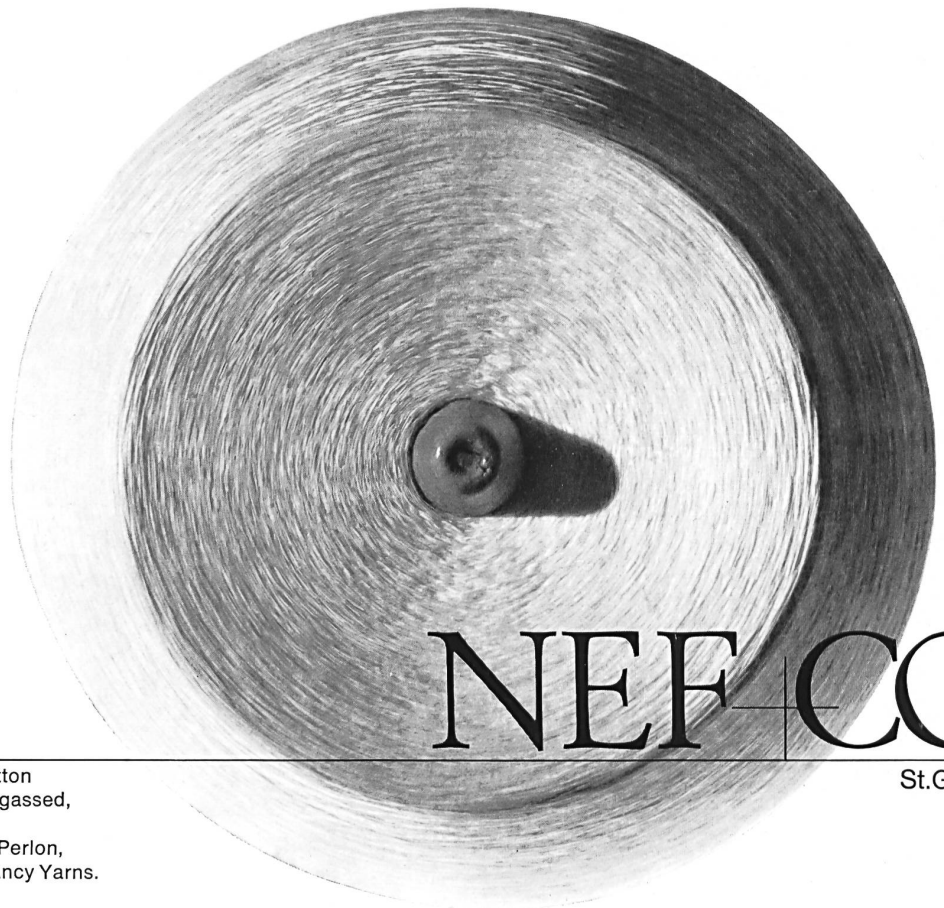


Theodor
Locher & Co.
St. Gallen

Spitzen
und
Stickereien



For finest yarns ...



NEF+CO

St.Gall

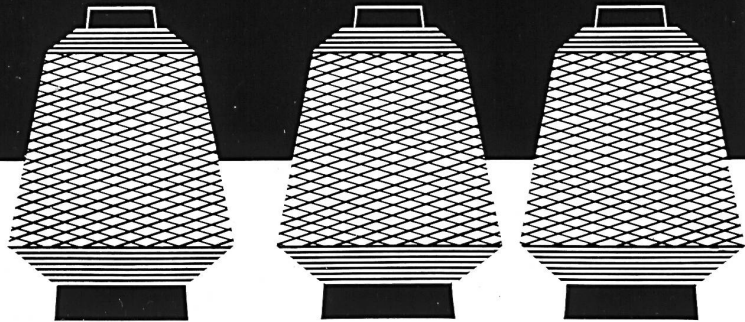
worldwide connections

Combed and supercombed cotton
yarns up to 200s, also folded, gassed,
bleached and mercerized.
Spun Terylene, Dralon, Orlon, Perlon,
Viscose and blends thereof. Fancy Yarns.



Helanca®

STRETCHES AROUND THE WORLD

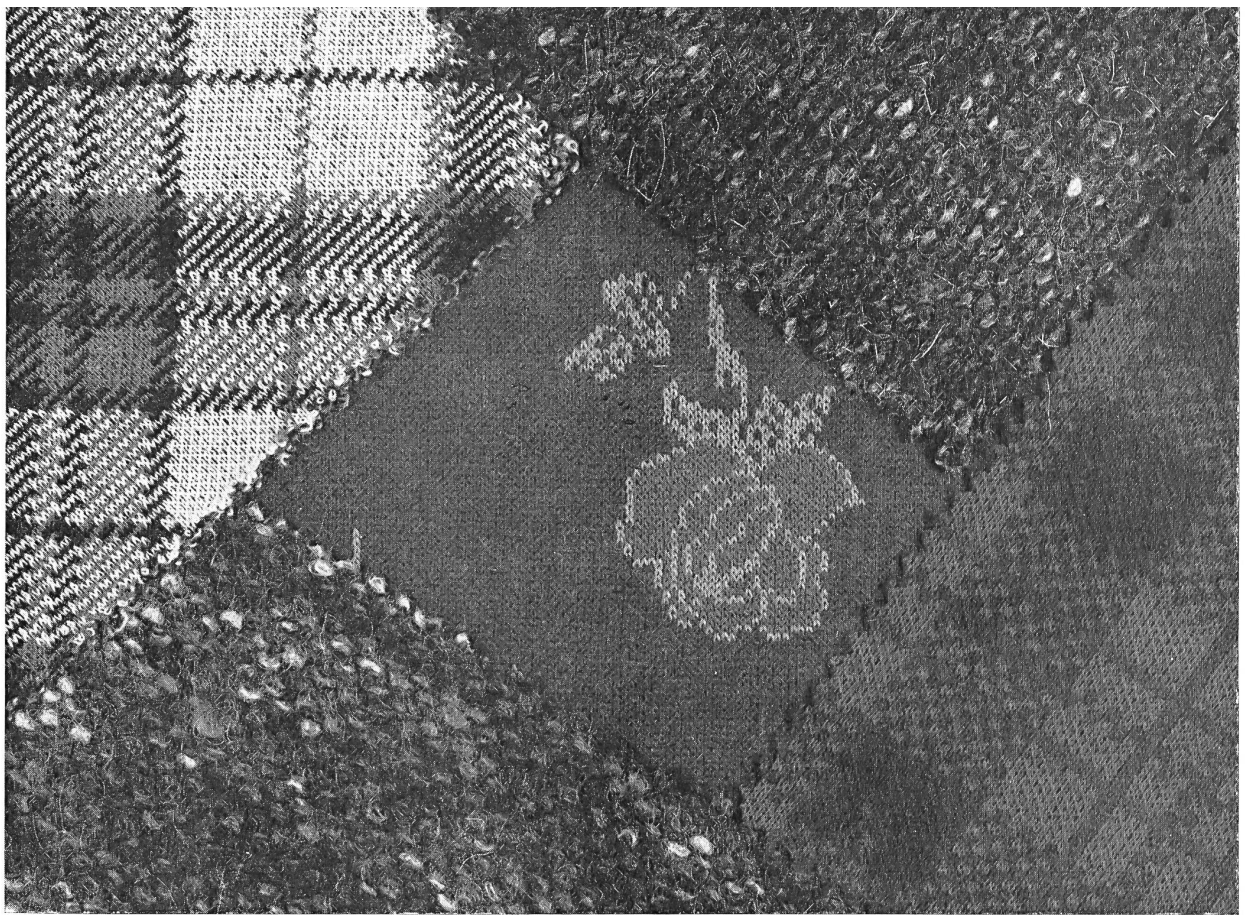


In mehr als 20 Ländern in allen 5 Kontinenten der Erde stellen heute über 120 Zwirnereien HELANCA-Garn in Lizenz her. Die Zahl der Verarbeiter von HELANCA-Garn ist Legion und geht in die Tausende. Überall in der Welt schätzt der Verbraucher das Warenzeichen HELANCA als Begriff einer hohen und geprüften Qualität. Nutzen Sie diesen Vorsprung jahrzehntelanger Pionierarbeit und Erfahrung — Denn die textile Zukunft gehört heute mehr denn je dem texturierten »Garn nach Maß« — HELANCA.

HELANCA® — eingetragenes Warenzeichen

Heberlein & Co. AG, Wattwil/Schweiz gestattet den Gebrauch des Warenzeichens HELANCA nur für nach bestimmten Verfahrensvorschriften hergestellte Garne und daraus gefertigte Artikel, die den von ihr aufgestellten und laufend überwachten Qualitätsanforderungen entsprechen.

HEBERLEIN & CO., AG. WATTWIL/SG SCHWEIZ



TRICOTSTOFFE

Ich biete eine reichhaltige Kollektion von:

WEVENIT- Stoffen

Wolljerseys und
-Tweeds

SWISS

Minicare®

® = Registriertes Warenzeichen

'Crimplene'

◇ SCHAPPE QUALITY

Helanca®

NYLSUISSE

SPEZIALTRICOTS



Uni und Jacquards in klassischen und modischen Dessins, aus hochwertigen Kammgarnen, hergestellt mit neuen, patentierten Spezialapparaten, in mittleren und feineren Qualitäten.

Erstklassige Jerseys und Tweeds, in raffinierten, modischen Farbzusammenstellungen.

Swiss Minicare Baumwoll-Jerseys, in klassischen und phantasievollen Dessins, für Damen- und Girlkleider, Deux-pièces usw.; Swiss Minicare Baumwoll-Jerseys wirken bezaubernd chic, sind leicht und angenehm zu tragen, formbeständig, knitterarm, gehen beim Waschen nicht ein und sind im Nu trocken.

deren vorzügliche Trageigenschaften bereits legendär geworden sind, in gut gewählten Dessins, spielt auch in der neuen Kollektion wieder eine gewichtige Rolle.

Uni, Jacquards und modernste Drucke in farbenfreudiger Gestaltung, welche dafür sorgen, den mannigfachen Ansprüchen gerecht zu werden.

Qualitätsgeprüfte Hemdentricot und Charmeuse, die nicht mehr wegzudenkenden Gewirke für Damen- und Herrenwäsche mit dem Gütezeichen NYLSUISSE qualité contrôlée.

für Unter- und Oberbekleidung, welche heute in jedem modernen Haushalt unentbehrlich sind. Laminierte Tricots für Sportbekleidung und besonders feine Tricots für Cocktailkleider.

Versäumen Sie deshalb nicht, mir in Kürze Gelegenheit zur Vorlage meiner vielseitigen Kollektion zu geben.

Alwin Wild

Wirkwarenfabrik, St. Margrethen / SG

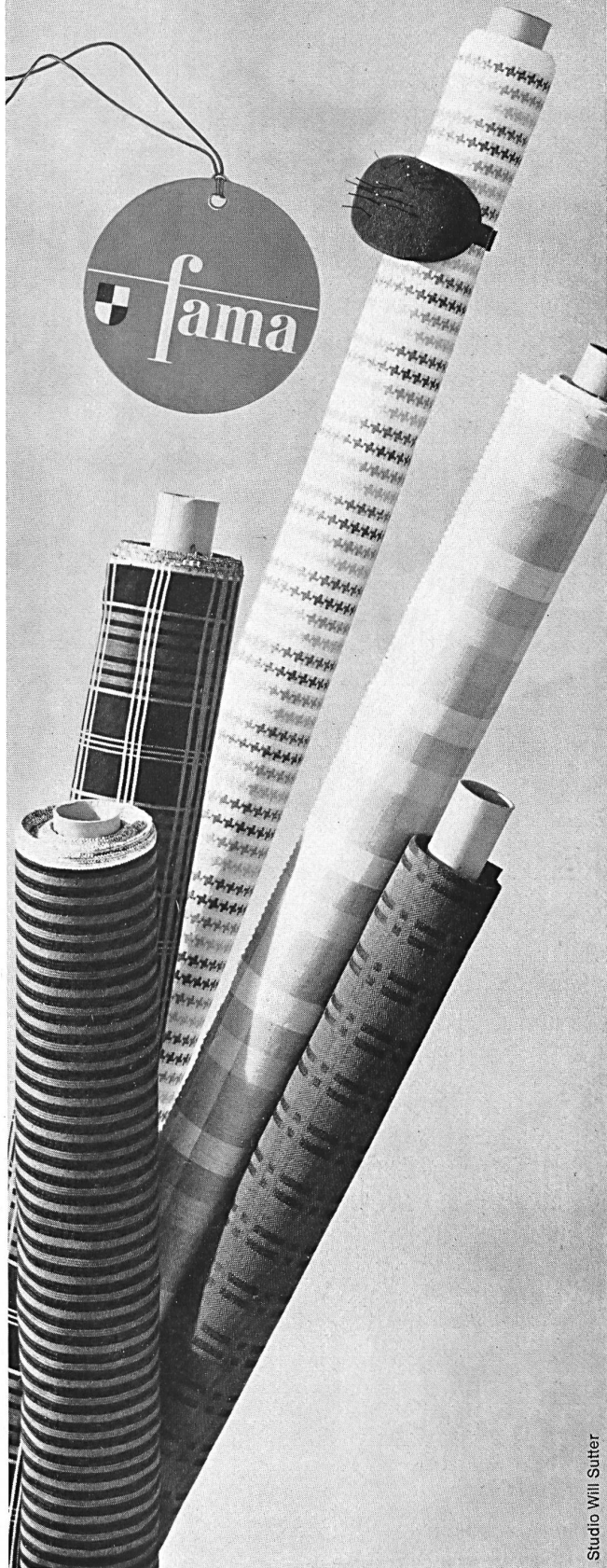
Tel. 071 7 36 18 Telegramme: WILDTRICOT

La collection Fama:
Une source d'idées
à l'avant-garde
de la mode

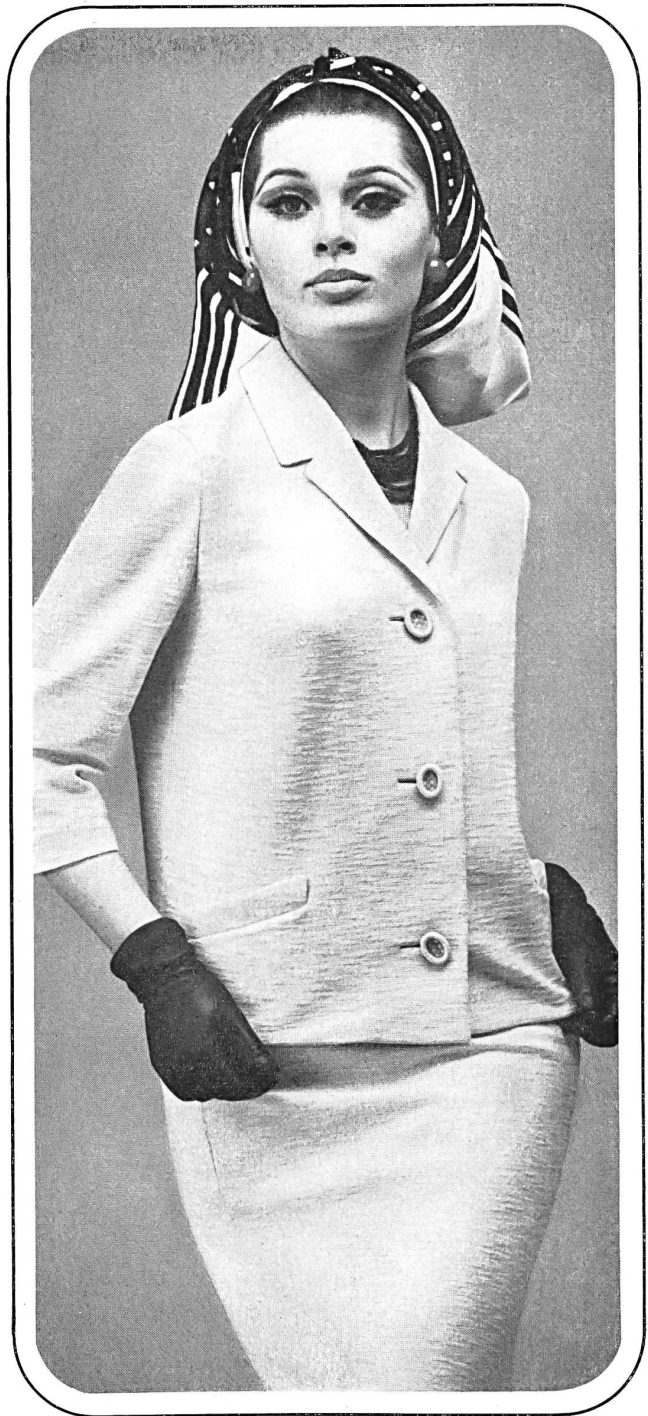
Matter Frères SA Kölliken
Tissus teint en fil

Die Fama-Kollektion:
Eine Fülle neuer Ideen
auserlesen für die
modische Avantgarde

Gebr. Matter AG Kölliken
Baumwoll-Buntweberei



Studio Willi Sutter



Modell **PATRIC** aus

SWISS

Minicare®

Baumwoll-Jersey

Modèle Patric S.A., Colombier NE



Samode

Le spécialiste de la blouse et de la robe

MODEN SA., MONTREUX, CRÉATION ET FABRICATION DES MODÈLES « SAMODE »

SHOWROOM ZURICH KONGRESSHAUS

Deux grandes
marques suisses
de réputation
internationale



Modèle 7739 ►

1993 ►

BELFA
TRI-CO-TISS

et

"Snaky"
TRI-CO-TISS



KASPAR HUMBEL, UETIKON AM SEE

Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen und Schnallen
 Moules à boutons à queues de fil et moules à bou
 Button moulds with thread-backs and buckle mo
 Moldes para botones con respaldos de hilo y heb



La maison de la belle mode

Lucien Nordmann Berne



Sportliches
Après-Ski-Ensemble aus
Heconda®, dem neuen,
texturierten Azetat

Pullover fully-fashioned,
Hose kettelastisch aus
Helanca/Heconda®

Vollmoeller AG, Uster
Tel. (051) 87 22 22

vollmoeller

Zürcher

estab. 1875

SWISS
Lascara
SCHAFFER QUALITY

Gewebe: SWISS «LASCARA», Weisbrod-Zürcher AG.,
Hausen a/A.
Modell: W. Bollag AG., Zürich
Photo: R. Lutz

Parure de style juvénile en coton peigné de haute qualité,
marque HOCOSA

Youthful high quality combed cotton lingerie set,
HOCOSA trade mark

Jugendliche Garnitur aus hochwertiger gekämmter
Baumwolle,

Marke

HOCOSA

HOCHULI & CO. AG., SAFENWIL

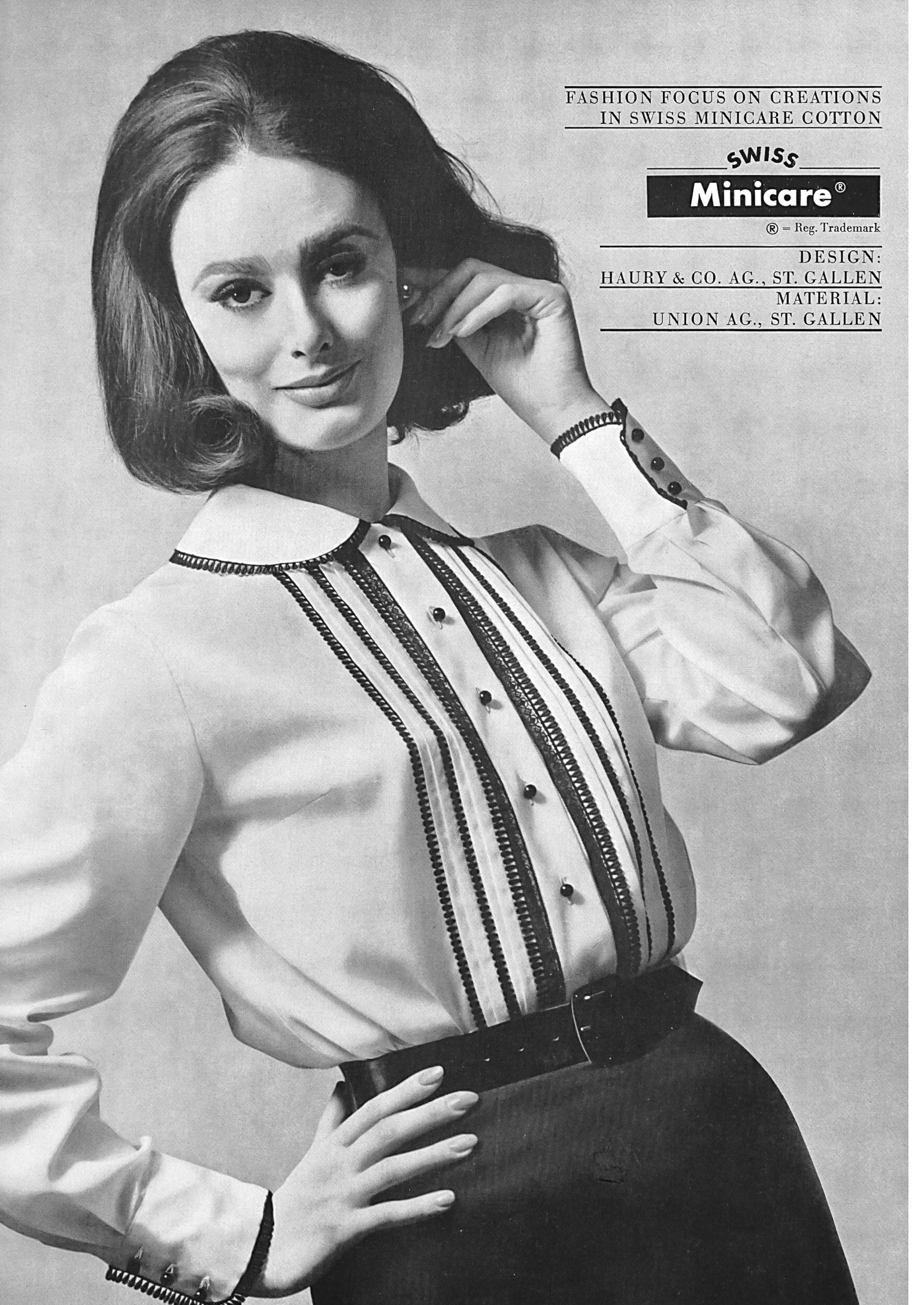


Originelle
Kunstseidenbluse
in
weiss - schwarzem Druck

**R. BRAUNSCHWEIG & CO.
ZÜRICH**

Hose mit
ärmellosem Jäckchen
aus Baumwollsamt
mit Einfassung

A. BLUM & CO., ZÜRICH



FASHION FOCUS ON CREATIONS
IN SWISS MINICARE COTTON

SWISS

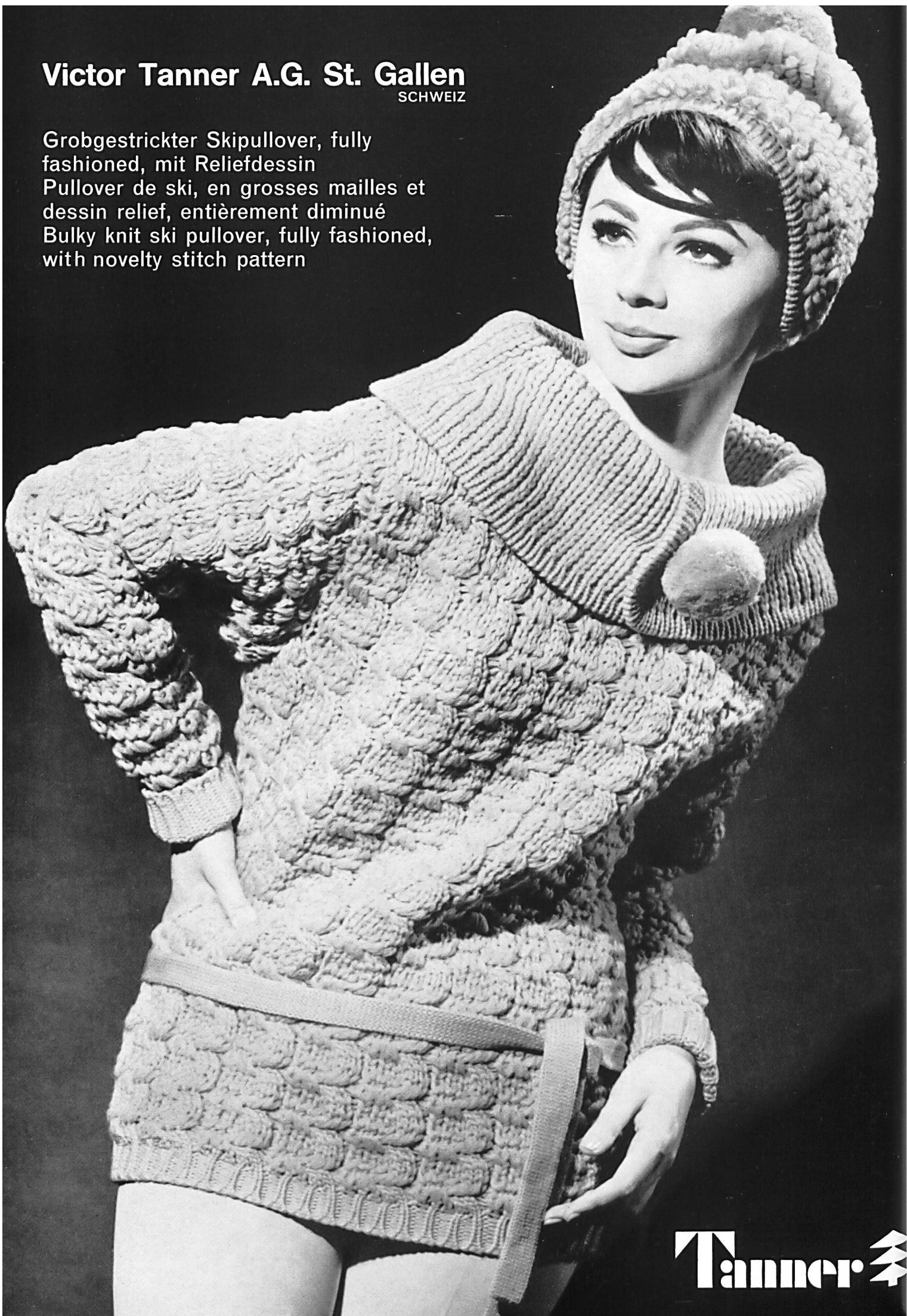
Minicare®

® = Reg. Trademark

DESIGN:
HAURY & CO. AG., ST. GALLEN
MATERIAL:
UNION AG., ST. GALLEN

Victor Tanner A.G. St. Gallen
SCHWEIZ

Grobgestrickter Skipullover, fully
fashioned, mit Reliefdessin
Pullover de ski, en grosses mailles et
dessin relief, entièrement diminué
Bulky knit ski pullover, fully fashioned,
with novelty stitch pattern



Tanner 



MODELL: Jacob Scherrer A.-G.

Fabrikation von Feingeweben
für die Wäscheindustrie

★
ADMIRAL



Fabrikation von Regenmänteln
und Skijacken

BAERLOCHER + CO.

RHEINECK BEI ST. GALLEN



E. Weber & Co.

DAMENKLEIDERFABRIKATION AG

ZÜRICH 1

Bahnhofstrasse 79 Tel. (051) 23 84 80

NACHMITTAGS-KLEIDER COCTAILE - & ABENDKLEIDER BRAUTKLEIDER

LEUMANN BOESCH & CO. LTD.

Kronbuehl - St. Gall (Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces



Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's Underwear



DAIM
MODELE
410

NAPPA

MODELE 1440



MITIN
antimite

Pullover pour dames en mohair
Pullover pour hommes en shetland

Mohair-Damenpullover, Shetland-Herrenpullover
Lastex-Hosen der Firma Brunex

Ladies' mohair pullover
Men's shetland pullover

3683/3642
Modèles déposés

TRICOTS



JERSEYS

RUEPP & CIE S.A., SARMENTSTORF



Exklusive Schweizer-Modelle

in Geschenkpackung

Hersteller:

E. VONWILLER - Krawattenfabrik
Zürich 33

☎ (051) 26 57 36

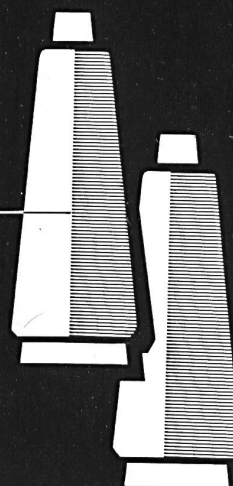
Rime

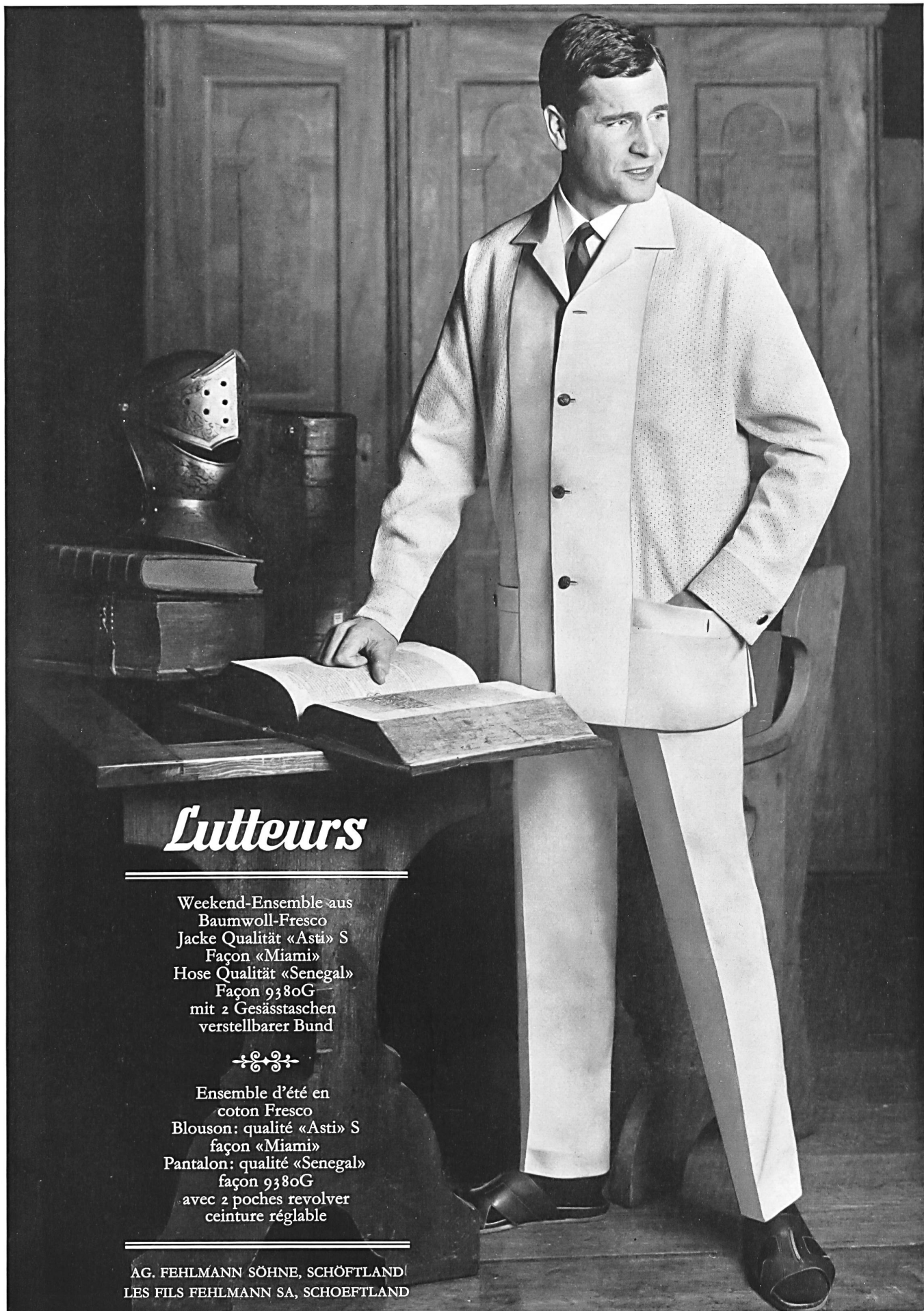


Fabrique
de bonneterie

J. RIME SA.

Lausanne 16





Lutteurs

Weekend-Ensemble aus
Baumwoll-Fresco
Jacke Qualität «Asti» S
Façon «Miami»
Hose Qualität «Senegal»
Façon 9380G
mit 2 Gesässtaschen
verstellbarer Bund



Ensemble d'été en
coton Fresco
Blouson: qualité «Asti» S
façon «Miami»
Pantalon: qualité «Senegal»
façon 9380G
avec 2 poches revolver
ceinture réglable

AG. FEHLMANN SÖHNE, SCHÖFTLAND/
LES FILS FEHLMANN SA, SCHÖFTLAND

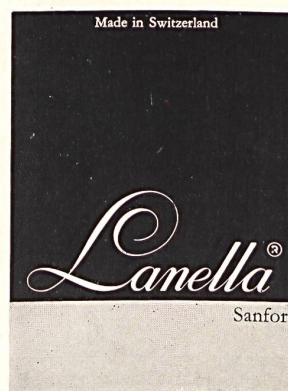
SCHWEIZ/SUISSE



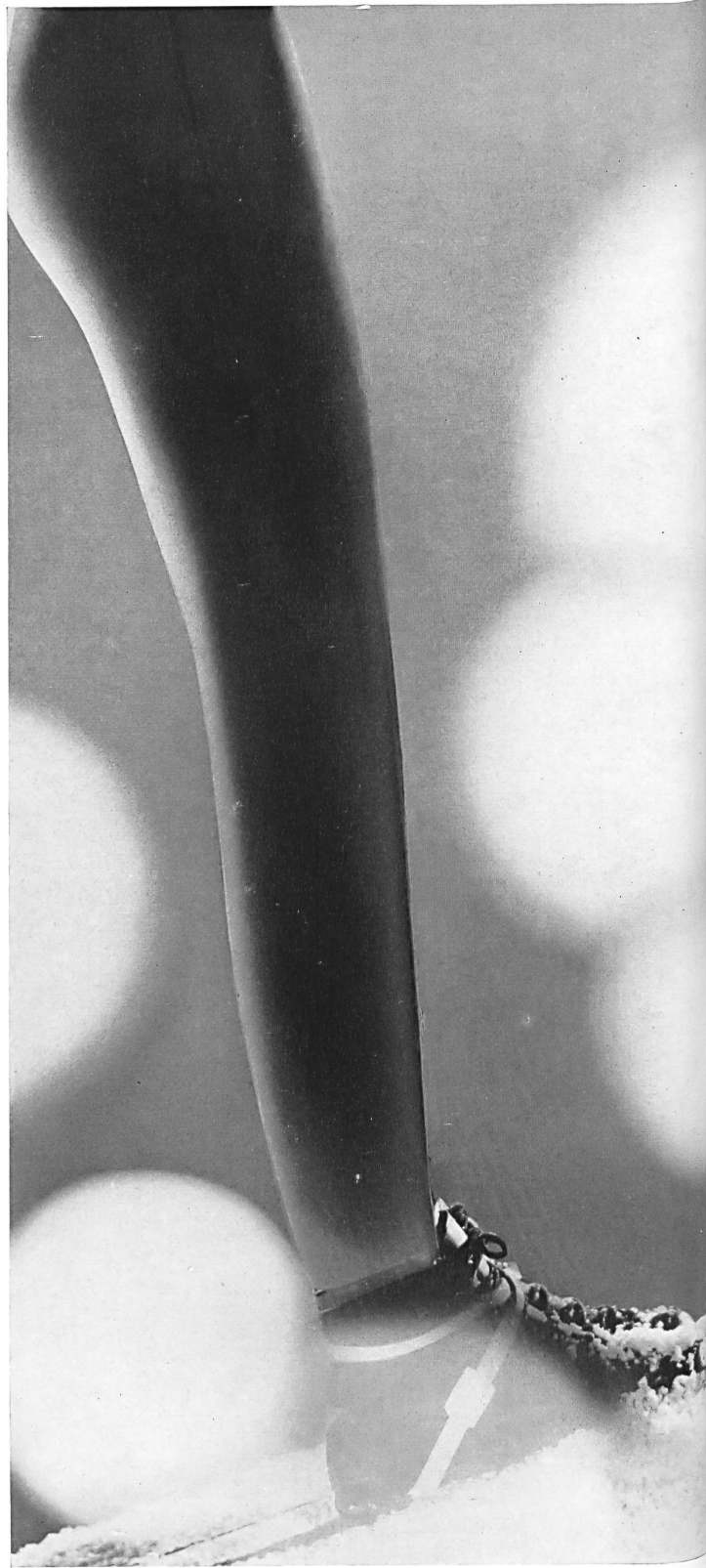
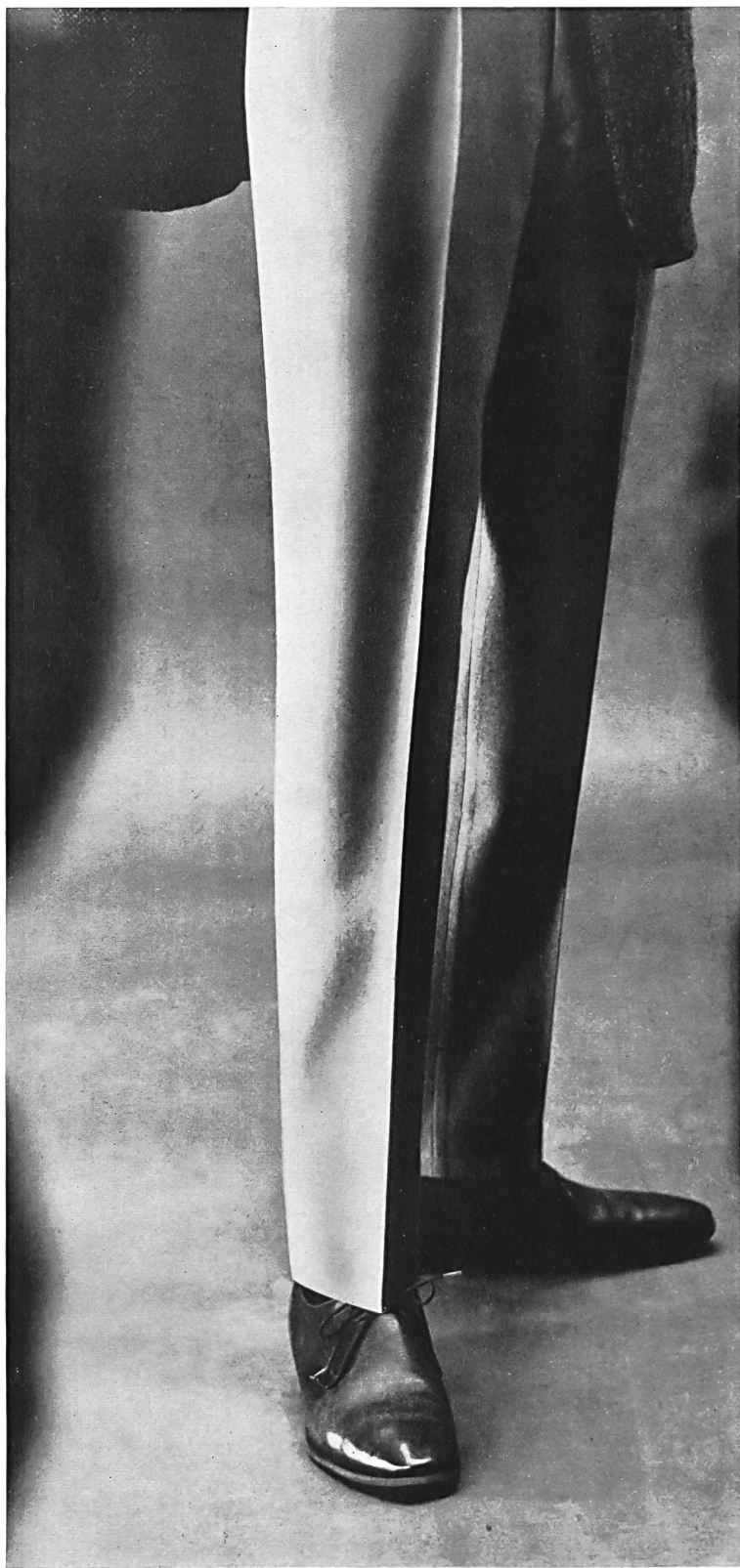
Moos

the fashionably styled wool
blended Swiss fabric for
sports & leisure wear

MADE IN SWITZERLAND
A. & R. MOOS LIMITED
Weisslingen/Zurich Switzerland



® - registered trademark



BRUNEX

Ihre Marken-Hose

...weil sie besser sitzt

...weil sie weniger Pflege braucht

...weil sie mehr bietet

Brunex, die elegante Hose
für Alltag und Freizeit aus den besten und schönsten Geweben

TREVIRA

eurat
MARQUE DÉPOSÉE

TERGAL
MARQUE DÉPOSÉE
FIBRE POLYESTER
ET LAINE

Brunex, die Skihose mit den überragenden Eigenschaften
— hochelastisch, mit grösster Dehnung und bester Rückbildung

SKIFLEX

NYLSUISSE[®]
qualité contrôlée



RITEX

Qualité suisse
et distinction



RITEX S.A.

Manufacture de vêtements

ZOFINGUE

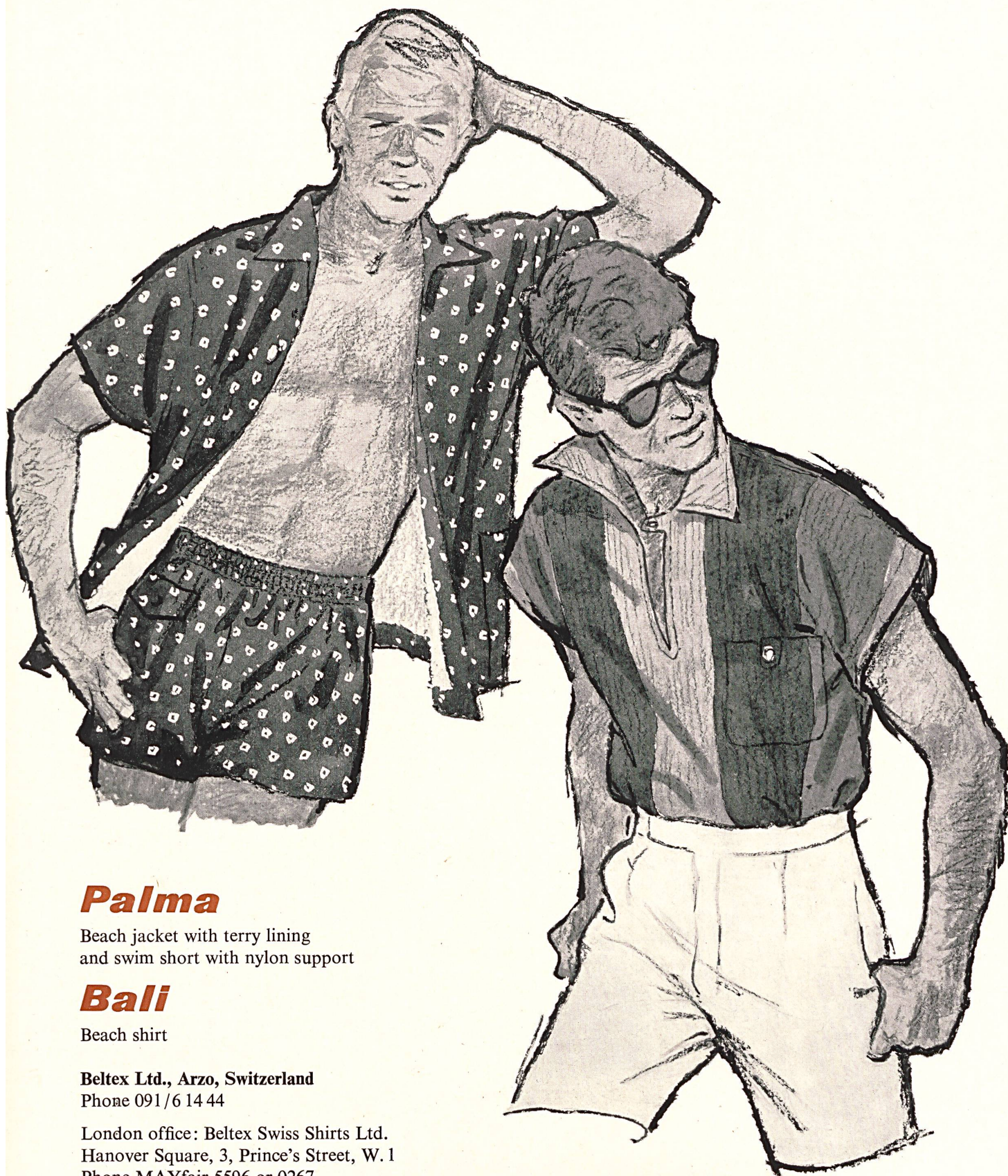
Membre du
 **SWISS FASHION CLUB**
FREIZEIT · SPORT · LOISIR



PKZ



Herren- und Knabenkleidung



Palma

Beach jacket with terry lining
and swim short with nylon support

Bali

Beach shirt

Beltex Ltd., Arzo, Switzerland
Phone 091/6 14 44

London office: Beltex Swiss Shirts Ltd.
Hanover Square, 3, Prince's Street, W. 1
Phone MAYfair 5596 or 0267

Beltex

Publicaciones

DE LA OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL ZURICH / LAUSANA

« Suiza Industrial y Comercial »

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.

Tres números por año en francés/alemán, cuatro números en italiano, tres números en inglés y español. Sale cuatro veces al año en edición especial *Switzerland-USA*.

Extranjero: Fr. suizos 18.— (tasa valedera 2 años).

« Suiza Técnica »

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónicas sobre las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc.

Tres números al año. Ediciones en español, francés, inglés, italiano, portugués, alemán.

Extranjero: Fr. suizos 24.— (tasa valedera 2 años).

« Textiles Suisses »

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.

Sale cuatro veces por año en cuatro ediciones: española, francesa, inglesa y alemana.

Extranjero: Fr. suizos 30.— por año.

« Manual de la Producción Suiza »

Sale en francés, alemán e inglés. Edición en francés con « Índice alfabético de productos en español-francés ». Directorio de las industrias suizas: repertorios por artículos, por ramos y casas.

Suiza, su significado

Profusamente ilustrada con numerosos grabados en negro y en colores, esta obra redactada por el señor Olivier Reverdin, Consejero Nacional, describe a Suiza bajo sus múltiples aspectos. Ediciones en español, francés, alemán, inglés e italiano. Precio al detall: Frs. 7.—.

Folleto « Suiza y sus Industrias »

Orientación general sucinta sobre Suiza, sus instituciones, su economía y sus industrias; con numerosas ilustraciones.

Ediciones disponibles en español, inglés, italiano, francés, alemán, holandés, sueco y árabe.

Precio: Fr. suizos 5.—.

« Informations Economiques »

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.

Aparece semanalmente en dos idiomas: alemán y francés.

Subscripción anual para el extranjero: Fr. suizos 40.—.

Para toda clase de informes, diríjanse a la

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL, LAUSANA

Rue de Bellefontaine 18 Teléfono (021) 22 33 33



METTLER
ST. GALL SWITZERLAND

C I B A

Au service du progrès et de la mode: les colorants CIBA

- nuances fraîches et lumineuses
- palette d'une grande richesse
- solidités élevées

Les colorants CIBA sont les fruits de la recherche CIBA

Dyes Serving Fashion and Progress

- Fresh and radiant shades
- Boundless variety
- High fastness

CIBA Dyes — Results of CIBA Research

